

FIXXPACK 12V

RECIPROCATING SAW

SÄBELSÄGE

SCIE RÉCIPROCALE

RECIPROZAAG

SIERRA SABLE

SEGA ALTERNATIVA

SERRA SABRE

PIŁA SZABLASTA

BATAVIA
TOOLS TO BUILD



User manual

Benutzerhandbuch
manuel d'utilisation
gebruikershandleiding
manual de usuario
manuale utente
manual do usuário
instrukcję obsługi

WWW.BATAVIAPOWER.COM

Art. - Nr. : 7065259/7065260

EN CONTENTS

Parts overview	3
1. General	4
2. Parts	4
3. Package Contents	4
4. Technical data	4
5. Safety instructions	4
6. Before first use	5
7. User instructions	5
8. Accessories	7
9. Maintenance	7
10. Disposal	7
11. UK Declaration of Conformity	8
12. EC-Declaration of conformity	8
Warranty	44

DE INHALTSVERZEICHNIS

Teileübersicht	3
1. Allgemeines	9
2. Teile	9
3. Verpackungsinhalt	9
4. Technische Daten	9
5. Sicherheitshinweise	9
6. Vor der ersten Verwendung	10
7. Bedienungsanleitung	11
8. Zubehör	12
9. Wartung	12
10. Entsorgung	13
11. EG-Konformitätserklärung	13
Garantie	44

FR TABLE DES MATIÈRES

Aperçu des pièces	3
1. Généralités	14
2. Pièces	14
3. Contenu de l'emballage	14
4. Données techniques	14
5. Consignes de sécurité	14
6. Avant la première utilisation	15
7. Mode d'emploi	16
8. Accessoires	17
9. Entretien	17
10. Élimination	18
11. Déclaration de conformité CE	18
Garantie	44

NL INHOUDSOPGAVE

Onderdelenoverzicht	3
1. Algemeen	19
2. Onderdelen	19
3. Inhoud van de verpakking	19
4. Technische gegevens	19
5. Veiligheidsinstructies	19
6. Voor het eerste gebruik	20
7. Gebruiksaanwijzing	21
8. Accessoires	22
9. Onderhoud	22
10. Afvoer	22
11. EG-conformiteitsverklaring	23
Garantie	44

ES ÍNDICE

Desglose de piezas	3
1. Generalidades	24
2. Piezas	24
3. Contenido del paquete	24
4. Datos técnicos	24
5. Instrucciones de seguridad	24
6. Antes del primer uso	25
7. Instrucciones de uso	26
8. Accesorios	27
9. Mantenimiento	27
10. Eliminación	28
11. Declaración de conformidad CE	28
Garantía	45

IT INDICE

Panoramica delle parti	3
1. Informazioni generali	29
2. Parti	29
3. Contenuto della confezione	29
4. Dati tecnici	29
5. Istruzioni di sicurezza	29
6. Prima del primo utilizzo	30
7. Istruzioni per l'uso	31
8. Accessori	32
9. Manutenzione	32
10. Smaltimento	33
11. Dichiarazione di conformità CE	33
Garanzia	45

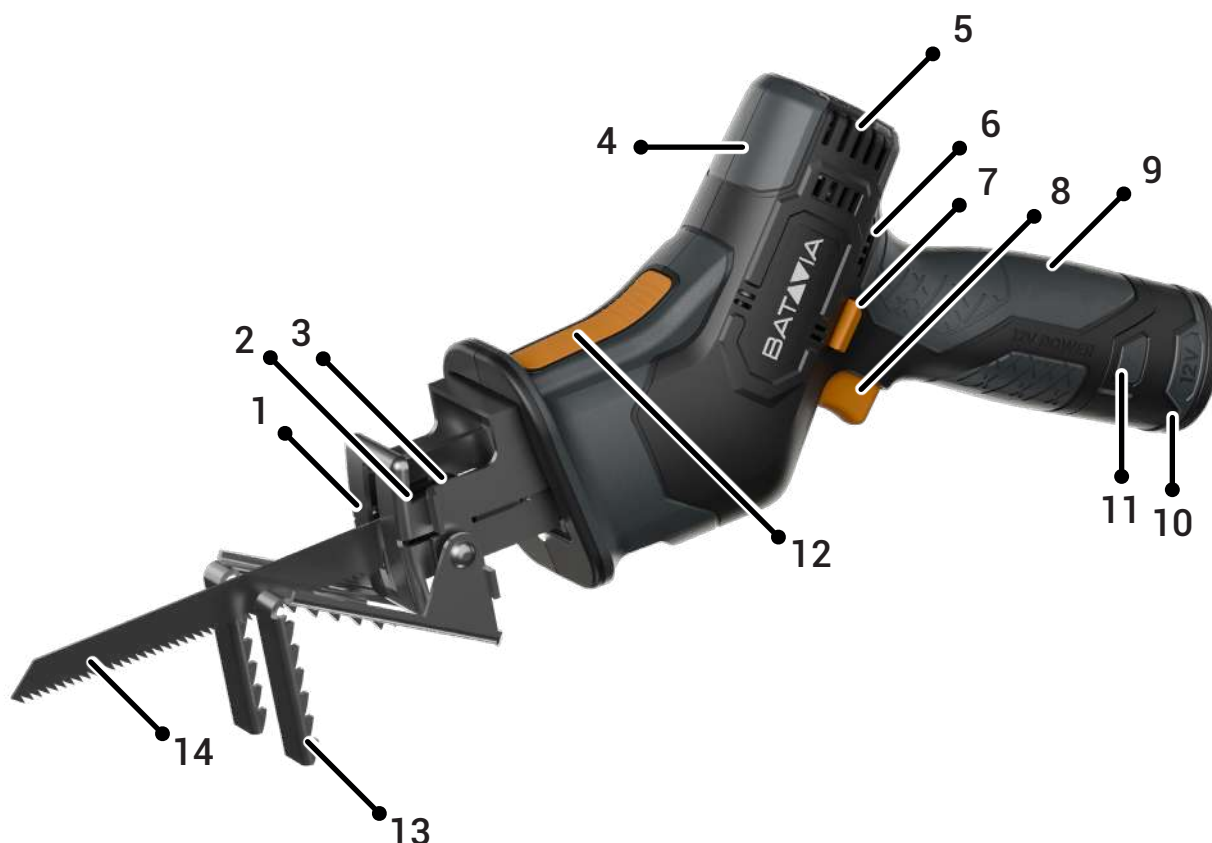
PT ÍNDICE

Visão geral das peças	3
1. Geral	34
2. Peças	34
3. Conteúdo da embalagem	34
4. Dados técnicos	34
5. Instruções de segurança	34
6. Antes do primeiro uso	35
7. Instruções de uso	36
8. Acessórios	37
9. Manutenção	37
10. Descarte	38
11. Declaração de conformidade CE	38
Garantia	45

PL SPIS TREŚCI

Przegląd części	3
1. Informacje ogólne	39
2. Części	39
3. Zawartość opakowania	39
4. Dane techniczne	39
5. Instrukcje bezpieczeństwa	39
6. Przed pierwszym użyciem	40
7. Instrukcja obsługi	41
8. Akcesoria	42
9. Konserwacja	42
10. Utylizacja	42
11. Deklaracja zgodności CE	43
Gwarancja	45

Parts overview • Teileübersicht • Aperçu des pièces
Onderdelenoverzicht • Desglose de piezas • Panoramica delle parti
Visão geral das peças • Przegląd części



Customer Service • Kundenservice • Service Client
Klantenservice • Servicio al Cliente • Servizio Clienti
Atendimento ao cliente • Obsługa klienta

✉ info@batavia.eu

☎ +31 (0) 522 820 200

www.bataviapower.com

1. GENERAL



This manual contains important instructions, technical information and guidelines for using your new device. Manuals provide useful tips to help you utilize all features, prevent misunderstandings, and

avoid damage or dangerous situations. Read this user manual and the **safety manual** carefully, and keep them as a reference. Please read all instructions! Keep the manuals for future reference, and if you pass the device on to third parties, include the manuals as well. A PDF version of this manual is available at: www.bataviapower.com

2. PARTS

Refer to image on page 3:

1. Base plate
2. Blade holder
3. Blade locking ring
4. Front handle
5. Ventilation slots
6. Battery level indicator
7. Lock button
8. On/off switch
9. Handle
10. Battery*
11. Battery release button*
12. Jawed branch clamp release button
13. Jawed branch clamp
14. Saw blade

*Only included in Starterkit. Art.- Nr.: 7065259

3. PACKAGE CONTENT

- Cordless reciprocating saw
- Saw blade
- Holder
- User Manual
- Safety Manual
- Warranty Card
- Battery*
- USB-C Charging Cable*

*Only included in Starterkit. Art.- Nr.: 7065259

4. TECHNICAL DATA

Speed:	0 - 2500 min ⁻¹
Lifting height:	20 mm
Weight:	1,04 kg
Sound pressure level L_{pA} :	86,17 dB(A)
Uncertainty K_{pA} :	5 dB(A)
Sound power level L_{WA} :	94,17 dB(A)
Uncertainty K_{WA} :	5 dB(A)

Hand-arm vibration

Chipboard $a_{h,B}$:	13,40 m/s ²
Wooden beam $a_{h,WB}$:	9,051 m/s ²
Uncertainty K :	1,5 m/s ²

Battery FBT-CLB014

Voltage:	12V d.c.
Capacity:	2 Ah, 24 Wh

Charger FBT-CLC011

Input:	220-240 V ~
	50-60 Hz, 50 W
Output:	12V d.c.
Charging current:	2400 mA

5. SAFETY INSTRUCTIONS

General Safety

- a. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may come into contact with hidden wiring.** Contact with a „live“ wire can make metal parts of the power tool „live“ and could result in an electric shock.
- b. **Fasten and secure the workpiece to a stable base using clamps or other means.** Holding the workpiece only with your hand or against your body will make it unstable and could result in loss of control.

Additional safety instructions

The power tool must not be wet and must not be operated in a wet environment. Wear protective gloves and sturdy shoes. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may come into contact with hidden wiring.** If the cutting accessory comes into contact with a „live“ wire, exposed metal parts of the power tool can become

„live“ and give the operator an electric shock.

- Do not saw materials containing asbestos!
- Wear safety glasses when working with materials that generate large amounts of splinters.
- Wear a protective mask when sawing other fibrous materials.
- Remove adjustment keys and spanners before switching the tool on.
- Secure your workpiece with clamps.
- Only move the device towards the workpiece when it is switched on.
- Hold the device with both hands and make sure that you stand securely when working.
- The device can only be operated when the foot plate is attached. The foot plate must always rest on the workpiece when sawing.
- Incorrect handling can damage the device. Therefore, always follow the instructions below.
- Only use sharp saw blades that are in perfect condition. Immediately replace torn, bent or blunt saw blades.
- The device should only be switched on when a saw blade is attached.
- Do not try to stop the saw blade by pressing on the side after switching it off.
- Only use original accessories.

Before use

- Report any damage to your workpiece caused by screws, nails or similar; remove these before starting work.
- Use suitable detection equipment to locate hidden power lines or contact the local utility company (contact with electrical lines can lead to fire and electric shock; damage to a gas line can lead to an explosion; penetration into a water line causes property damage or can cause electric shock).
- Secure the workpiece (a workpiece held in clamps or a vice is more secure than holding it by hand).

During use

- Hold the power tool by the insulated gripping surfaces (8) when performing work where the

accessory tool or screw can come into contact with hidden power lines (contact with a live wire can also make metal parts of the power tool live and lead to an electric shock).

- In the event of atypical behavior or extraneous noises, switch the tool off immediately or unplug the charger from the socket.

Intended use

Versatile cordless reciprocating saw for working with wood, metal and plastic. The machine may only be used as intended.

- Only use the product as described in these instructions. Any other use is considered improper and may result in damage to property or even personal injury.
- Potential injuries due to improper use.
- The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

6. BEFORE FIRST USE

- Keep packaging materials away from children and pets to prevent choking or ingestion.
- Be careful when opening the packaging to avoid damaging the product. Do not use sharp objects.

1. Remove the product from the packaging.
2. Remove all packaging materials and plastic/protective films.
3. Check if the delivery is complete (see chapter 3).
4. Check if the product or any parts are damaged. Do not use the product if damaged and contact the service center (page 3).
5. Before first use, clean all parts of the product as described in chapter 9.

7. USER INSTRUCTIONS

Fitting accessories

Disconnect the battery from the tool before carrying out any work on the tool.

Fitting a saw blade

The tool is equipped with a quick fitting system.

- Turn the saw blade locking ring (3) as far to the

left as possible and hold it there.

- Insert the saw blade into the blade holder.
- Release the saw blade locking ring.
- When changing the blade, make sure that the blade holder is free of debris (such as wood or metal splinters).
- Always check that the saw blade is securely fastened before use.

Removing the saw blade

- Turn the saw blade locking ring as far to the left as possible and hold it there.
- Remove the saw blade from its holder.
- Release the saw blade locking ring.

Branch clamp with jaws

The branch clamp with jaws helps you to guide the power tool safely when cutting branches. You are free to carry out sawing work with or without the branch clamp with jaws.

Attaching/removing the branch clamp with jaws

1. Attachment

- Press the release button of the branch clamp with jaws (12).
- Then slide the retaining bracket over the guides of the base plate into the tool.
- Then ensure that the release button on the branch clamp with jaws (12) cannot be accidentally activated.

2. Removal

- Press the release button on the branch clamp with jaws (12) and pull the retaining bracket forwards out of the tool.

Inserting the battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the battery

To remove the battery, press the battery release buttons and pull the battery out. Do not use force when doing so.

Operation

Always follow the safety instructions and applicable

safety laws.

Make sure that the saw blade does not rest on or touch other objects when the device is switched on.

Switching on

- Press the lock button (7) and the on/off switch (8).
- You can continuously control the stroke rate using the on/off switch (8). The further you press the switch, the higher the stroke rate.

Switching off

- Release the lock button (7) and the on/off switch (8).

Tips for sawing

- Adjust the saw blade and stroke speed according to the material to be processed. For precise circular curves, it is best to use a narrow saw blade. When sawing metal, wow and flutter can be counteracted by applying coolant or lubricant along the cutting line.
- Before sawing, inspect wood, chipboard, building materials, etc. for foreign objects (nails, screws, etc.) and remove them if necessary.
- Clamp the material firmly. Do not support the workpiece with your hand or foot. Do not touch objects or the floor with the running saw (risk of kickback).
- Place the foot plate on the surface of the workpiece and saw through it with a constant contact pressure or feed. If the saw blade becomes blocked, switch the device off immediately. Widen the gap with a suitable tool and pull out the saw blade.
- When you have finished working, switch the device off and do not put it down until it has come to a complete stop.

Plunge cutting

- Plunge cutting may only be used on soft materials such as wood, aerated concrete, plasterboard, etc.
- However, this requires a certain amount of experience and is only possible with short saw blades.
- Place the saw on the workpiece and switch it on.
- Make sure that the lower edge of the foot plate rests on the workpiece surface.
- Slowly saw into the workpiece at an angle by

bringing the saw into a vertical position and continuing to saw along the cutting line.

- Turn off the saw and pick up the workpiece when the work is finished.

Flush sawing

- Elastic bi-metal saw blades allow you to saw off protruding objects (e.g., water pipes, iron bars, etc.) close to the wall.
- Place the saw blade directly against the wall and bend it slightly so that the foot plate rests directly against the wall.
- Turn on the device and saw off the workpiece, maintaining a constant lateral pressure on the wall.

8. ACCESSORIES

Only use accessories with a permitted rotational speed that is at least as high as the maximum no-load speed of the machine.

9. MAINTENANCE

Cleaning

- Before cleaning, unplug the device and remove the battery from the product.
- Never submerge the product in water or other liquids, and ensure no moisture enters the housing.
- Do not use aggressive cleaning agents, metal or nylon brushes, or sharp objects, as these can damage the surfaces.
- Clean the drill with a dry or slightly damp cloth or soft brush to remove dust and dirt. Ensure the ventilation holes (6) are free from dust.

Maintenance

- Before maintenance, unplug the device. Any other maintenance tasks must be performed by a professional repair center. For maintenance, contact customer service.

Storage

- Avoid exposing the product to dust, water, moisture, frost, extreme temperatures, high humidity, and direct sunlight.

- Clean all parts before storage.
- Ensure the product is completely dry before storing it.
- Store the product in a cool, dry place with an ambient temperature between 5°C and 20°C.
- Keep the product out of reach of children and pets.

Transportation

- Protect the product from vibrations or shocks, for example, during transport in vehicles.
- Secure the product from slipping using bungee cords, ratchet straps, or similar means.

10. DISPOSAL



The machine must not be disposed of with household waste. The packaging protects the machine during transport and is reusable or recyclable. The

machine and accessories contain metals and plastics. Defective parts should be disposed of as hazardous waste. Refer to local regulations for proper disposal.

Batteries

Dispose of batteries with environmental consideration. Follow local regulations for responsible disposal.

11. UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, the Batavia BV, Weth Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, Netherlands declare by our own responsibility that the product **Reciprocating Saw, Art.- no. 7065259 + 7065260**, is according to the basic requirements, which are defined in the UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and their amendments.

Staphorst, 09 January 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Netherlands

12. EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, we, Batavia BV, declare that the device **Reciprocating Saw, Art.- no. 7065259 + 7065260**, based on its design and construction, and in the version we have placed on the market, complies with the relevant applicable fundamental safety and health requirements of the EU directives: 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility), 2006/42/EC (Machines), 2011/65/EU (RoHS), (EU) 2023/1542. The following harmonized standards have been applied for the evaluation of conformity: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09 January 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual are subject to change. The technical specifications may be changed without prior notice.

1. ALLGEMEINES



Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen, technische Informationen und Richtlinien für die Verwendung Ihres neuen Geräts. Handbücher bieten nützliche Tipps, die Ihnen helfen, alle Funktionen zu nutzen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden oder gefährliche Situationen zu verhindern. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch und das **Sicherheits-Handbuch** sorgfältig durch und bewahren Sie sie als Referenz auf. Bitte lesen Sie alle Anweisungen! Bewahren Sie die Handbücher für zukünftige Verweise auf, und wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, fügen Sie auch die Handbücher bei. Eine PDF-Version dieses Handbuchs ist verfügbar unter: www.bataviapower.com

2. TEILE

Beziehen Sie sich auf das Bild auf Seite 3:

1. Grundplatte
2. Sägeblattaufnahme
3. Sägeblatt-Arretierungsring
4. Frontgriff
5. Lüftungsschlitze
6. Akkustandanzeige
7. Verriegelungstaste
8. Ein-/Ausschalter
9. Griff
10. Akku*
11. Akkufreigabetaste*
12. Entriegelungstaste für Astklemme
13. Astklemme
14. Sägeblatt

*Nur im Starterkit enthalten. Art.-Nr.: 7065259

3. VERPACKUNGSGEHALT

- Akku-Säbelsäge
- Sägeblatt
- Halter
- Benutzerhandbuch
- Sicherheitsanleitung
- Garantiekarte
- Batterie*
- USB-C-Ladekabel*

*Nur im Starterkit enthalten. Art.-Nr.: 7065259

4. TECHNISCHE DATEN

Geschwindigkeit: 0 - 2500 min⁻¹
 Hubhöhe: 20 mm
 Gewicht: 1,04 kg
 Schalldruckpegel L_{pA} : 86,17 dB(A)
 Unsicherheit K_{pA} : 5 dB(A)
 Schallleistungspegel L_{WA} : 94,17 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA} : 5 dB(A)

Hand-Arm-Vibration

Spanplatte a_{hB} : 13,40 m/s²
 Holzbalken a_{hWB} : 9,051 m/s²
 Unsicherheit K : 1,5 m/s²

Batterie FBT-CLB014

Spannung: 12V Gleichstrom
 Kapazität: 2 Ah, 24 Wh

Ladegerät FBT-CLC011

Eingang: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Ausgang: 12V Gleichstrom
 Ladestrom: 2400 mA

5. SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitsanweisungen für Säbelsägen

- a. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der das Schneidzubehör auf versteckte Leitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer „stromführenden“ Leitung kann dazu führen, dass Metallteile des Elektrowerkzeugs „unter Spannung stehen“ und einen elektrischen Schlag verursachen.
- b. **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mit Klemmen oder anderen Mitteln auf einer stabilen Unterlage.** Das Halten des Werkstücks nur mit der Hand oder gegen den Körper macht es instabil und kann zu einem Kontrollverlust führen.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen

Das Elektrowerkzeug darf nicht nass werden und nicht in einer feuchten Umgebung betrieben werden. Tragen Sie Schutzhandschuhe und feste Schuhe. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der das Schneidzubehör auf versteckte Leitungen treffen kann.** Wenn das Schneidzubehör auf eine

„stromführende“ Leitung trifft, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „unter Spannung stehen“ und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.

- Sägen Sie keine Materialien, die Asbest enthalten!
- Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie mit Materialien arbeiten, die große Mengen an Splittern erzeugen.
- Tragen Sie eine Schutzmaske, wenn Sie andere faserige Materialien sägen.
- Entfernen Sie Einstellschlüssel und Spannwerkzeuge, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Sichern Sie Ihr Werkstück mit Klemmen.
- Führen Sie das Gerät erst zum Werkstück, wenn es eingeschaltet ist.
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen und achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten sicher stehen.
- Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Fußplatte angebracht ist. Die Fußplatte muss beim Sägen stets auf dem Werkstück aufliegen.
- Unsachgemäße Handhabung kann das Gerät beschädigen. Befolgen Sie daher stets die nachstehenden Anweisungen.
- Verwenden Sie nur scharfe Sägeblätter in einwandfreiem Zustand. Ersetzen Sie gerissene, verbogene oder stumpfe Sägeblätter umgehend.
- Das Gerät darf nur eingeschaltet werden, wenn ein Sägeblatt eingesetzt ist.
- Versuchen Sie nicht, das Sägeblatt nach dem Ausschalten durch seitlichen Druck zu stoppen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör.

Vor der Verwendung

- Melden Sie Schäden an Ihrem Werkstück durch Schrauben, Nägel oder Ähnliches und entfernen Sie diese vor Arbeitsbeginn.
- Verwenden Sie geeignete Ortungsgeräte, um versteckte Stromleitungen zu lokalisieren, oder kontaktieren Sie das örtliche Versorgungsunternehmen (Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Brand und Stromschlag führen; eine Beschädigung einer Gasleitung kann eine Explosion verursachen; das Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachschäden oder kann zu einem Stromschlag führen).

- Sichern Sie das Werkstück (ein Werkstück, das mit Klemmen oder in einem Schraubstock gehalten wird, ist sicherer als das Halten mit der Hand).

Während der Verwendung

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen (8), wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Zubehör oder die Schraube auf versteckte Stromleitungen treffen kann (Kontakt mit einer stromführenden Leitung kann auch Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und zu einem Stromschlag führen).
- Bei atypischem Verhalten oder fremden Geräuschen schalten Sie das Gerät sofort aus oder ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Vielseitige kabellose Säbelsäge für Arbeiten mit Holz, Metall und Kunststoff. Die Maschine darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Mögliche Verletzungen durch unsachgemäße Verwendung.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße oder falsche Verwendung verursacht werden.

6. VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungs- oder Verschluckungsgefahr zu vermeiden.
 - Seien Sie beim Öffnen der Verpackung vorsichtig, um das Produkt nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände
1. Entfernen Sie das Produkt aus der Verpackung.
 2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Plastik-/Schutzfolien.
 3. Überprüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
 4. Überprüfen Sie, ob das Produkt oder Teile davon beschädigt sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist, und kontaktieren Sie das Servicecenter.
 5. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts, wie beschrieben.

7. BEDIENUNGSANLEITUNG

Zubehörmontage

Trennen Sie den Akku vom Werkzeug, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug durchführen.

Montage eines Sägeblatts

Das Werkzeug ist mit einem Schnellmontagesystem ausgestattet.

- Drehen Sie den Sägeblatt-Arretierungsring (3) so weit wie möglich nach links und halten Sie ihn dort.
- Setzen Sie das Sägeblatt in den Sägeblatthalter ein.
- Lösen Sie den Sägeblatt-Arretierungsring.
- Stellen Sie beim Wechseln des Sägeblatts sicher, dass der Sägeblatthalter frei von Ablagerungen (wie Holz- oder Metallspänen) ist.
- Überprüfen Sie immer, ob das Sägeblatt vor der Verwendung sicher befestigt ist.

Entfernen des Sägeblatts

- Drehen Sie den Sägeblatt-Arretierungsring so weit wie möglich nach links und halten Sie ihn dort.
- Entfernen Sie das Sägeblatt aus dem Halter.
- Lösen Sie den Sägeblatt-Arretierungsring.

Astklemme mit Backen

Die Astklemme mit Backen hilft Ihnen, das Elektrowerkzeug sicher zu führen, wenn Sie Äste schneiden. Sie können die Sägearbeiten mit oder ohne die Astklemme mit Backen durchführen.

Befestigung/Entfernung der Astklemme mit Backen

1. Befestigung

- Drücken Sie den Freigabeknopf der Astklemme mit Backen (12).
- Schieben Sie dann den Haltebügel über die Führungen der Grundplatte in das Werkzeug.
- Achten Sie darauf, dass der Freigabeknopf der Astklemme mit Backen (12) nicht versehentlich aktiviert wird.

2. Entfernung

- Drücken Sie den Freigabeknopf der Astklemme mit Backen (12) und ziehen Sie den Haltebügel nach vorne aus dem Werkzeug.

Einsetzen des Akkus

Schieben Sie den geladenen Akku in den Akkuhalter, bis er einrastet.

Entfernen des Akkus

Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akkufreigabetasten und ziehen Sie den Akku heraus. Verwenden Sie dabei keine Gewalt.

Betrieb

Befolgen Sie stets die Sicherheitsanweisungen und geltenden Sicherheitsvorschriften.

Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt nicht auf anderen Gegenständen ruht oder diese berührt, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Einschalten

- Drücken Sie den Verriegelungsknopf (7) und den Ein/Ausschalter (8).
- Sie können die Hubgeschwindigkeit kontinuierlich über den Ein/Ausschalter (8) steuern. Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher ist die Hubgeschwindigkeit.

Ausschalten

- Lassen Sie den Verriegelungsknopf (7) und den Ein/Ausschalter (8) los.

Sägetipps

- Passen Sie das Sägeblatt und die Hubgeschwindigkeit an das zu bearbeitende Material an. Für präzise kreisförmige Kurven ist es am besten, ein schmales Sägeblatt zu verwenden. Beim Sägen von Metall können Schwingungen durch die Anwendung von Kühlmittel oder Schmierstoff entlang der Schnittlinie entgegengewirkt werden.
- Überprüfen Sie vor dem Sägen Holz, Spanplatten, Baustoffe usw. auf Fremdkörper (Nägel, Schrauben usw.) und entfernen Sie diese gegebenenfalls.
- Klemmen Sie das Material fest ein. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß. Berühren Sie mit der laufenden

Säge keine Gegenstände oder den Boden (Rückschlaggefahr).

- Platzieren Sie die Fußplatte auf der Oberfläche des Werkstücks und sägen Sie mit konstantem Kontaktdruck oder Vorschub hindurch. Wenn das Sägeblatt blockiert, schalten Sie das Gerät sofort aus. Erweitern Sie die Lücke mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie das Sägeblatt heraus.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, und legen Sie es nicht ab, bis es vollständig gestoppt ist.

Tauchschnitt

- Der Tauchschnitt darf nur für weiche Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskartonplatten usw. verwendet werden.
- Dies erfordert jedoch eine gewisse Erfahrung und ist nur mit kurzen Sägeblättern möglich.
- Stellen Sie die Säge auf das Werkstück und schalten Sie sie ein.
- Achten Sie darauf, dass die untere Kante der Fußplatte auf der Oberfläche des Werkstücks aufliegt.
- Sägen Sie langsam schräg in das Werkstück, indem Sie die Säge in eine vertikale Position bringen und entlang der Schnittlinie weiter sägen.
- Schalten Sie die Säge aus und nehmen Sie das Werkstück, wenn die Arbeit abgeschlossen ist.

Flaches Sägen

- Elastische Bimetallsägeblätter ermöglichen es Ihnen, hervorstehende Objekte (z. B. Wasserrohre, Eisenstangen usw.) nah an der Wand abzusägen.
- Setzen Sie das Sägeblatt direkt an die Wand und biegen Sie es leicht, sodass die Fußplatte direkt an der Wand aufliegt.
- Schalten Sie das Gerät ein und sägen Sie das Werkstück ab, wobei Sie konstanten seitlichen Druck auf die Wand ausüben.

8. ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Zubehör mit einer zulässigen Drehzahl, die mindestens so hoch ist wie die maximale Leerlaufdrehzahl der Maschine.

9. WARTUNG

Reinigung

- Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Produkt entfernen.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und stellen Sie sicher, dass kein Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Metall- oder Nylonbürsten oder scharfe Gegenstände, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Reinigen Sie den Bohrer mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch oder einer weichen Bürste, um Staub und Schmutz zu entfernen. Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen (6) frei von Staub sind.

Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Für Wartungsanfragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Aufbewahrung

- Vermeiden Sie es, das Produkt Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
- Reinigen Sie alle Teile vor der Aufbewahrung.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Lagerung vollständig trocken ist.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 20°C.
- Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

Transport

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, zum Beispiel während des Transports in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt vor dem Verrutschen mit Spanngurten, Ratschenriemen oder ähnlichen Mitteln.

10. ENTSORGUNG



Die Maschine darf nicht mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden. Die Verpackung schützt die Maschine während des Transports und ist wiederverwendbar oder recycelbar. Die Maschine und das Zubehör enthalten Metalle und Kunststoffe. Defekte Teile sollten als Sondermüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Entsorgung.

Batterien

Entsorgen Sie Batterien unter Berücksichtigung der Umwelt. Befolgen Sie die lokalen Vorschriften für eine verantwortungsvolle Entsorgung.

11. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, Batavia BV, dass das Gerät **Säbelsäge, Art. -Nr. 7065259 + 7065260**, aufgrund seines Designs und seiner Konstruktion sowie in der Version, die wir auf den Markt gebracht haben, den relevanten geltenden grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht: 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2006/42/EG (Maschinen), 2011/65/EU (RoHS), (EU) 2023/1542. Die folgenden harmonisierten Normen wurden für die Bewertung der Konformität angewendet: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09. Januar 2025

Jin Min, QA-Vertreter

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch unterliegen Änderungen. Die technischen Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1. GÉNÉRALITÉS



Ce manuel contient des instructions importantes, des informations techniques et des directives pour utiliser votre nouvel appareil. Les manuels fournissent des conseils utiles pour vous aider à utiliser toutes les fonctionnalités, prévenir les malentendus et éviter les dommages ou les situations dangereuses. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation ainsi que le **manuel de sécurité**, et conservez-les comme référence. Veuillez lire toutes les instructions ! Gardez les manuels pour référence future, et si vous passez l'appareil à des tiers, incluez également les manuels. Une version PDF de ce manuel est disponible sur : www.bataviapower.com

2. PIÈCES

Voir l'image à la page 3 :

1. Plaque de base
2. Support de lame
3. Bague de verrouillage de lame
4. Poignée avant
5. Fentes de ventilation
6. Indicateur de niveau de batterie
7. Bouton de verrouillage
8. Interrupteur marche/arrêt
9. Poignée
10. Batterie*
11. Bouton de déverrouillage de la batterie*
12. Bouton de déverrouillage du serre-branche
13. Serre-branche
14. Lame de scie

*Incl. uniquement dans Starterkit. Art.-Nr.: 7065259

3. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Scie sabre sans fil
- Lame de scie
- Support
- Manuel d'utilisation
- Manuel de sécurité
- Carte de garantie
- Batterie*
- Câble de charge USB-C*

*Incl. uniquement dans Starterkit. Art.-Nr.: 7065259

4. DONNÉES TECHNIQUES

Vitesse: 0 - 2500 min⁻¹
 Hauteur de levage: 20 mm
 Poids: 1,04 kg
 Niveau de pression acoustique L_{PA}: . 86,17 dB(A)
 Incertitude K_{PA}: 5 dB(A)
 Niveau de puissance acoustique L_{WA}: . 94,17 dB(A)
 Incertitude K_{WA}: 5 dB(A)

Vibration main-bras

Panneau de particules a_{h,B}: 13,40 m/s²
 Poutre en bois a_{h,WB}: 9,051 m/s²
 Incertitude K: 1,5 m/s²

Batterie FBT-CLB014

Tension: 12 V c.c.
 Capacité: 2 Ah, 24 Wh

Chargeur FBT-CLC011

Entrée: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Sortie: 12 V c.c.
 Courant de charge: 2400 mA

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Instructions de sécurité pour les scies sabres

- a. **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Le contact avec un fil "sous tension" peut rendre les parties métalliques de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique.
- b. **Fixez et sécurisez la pièce à travailler sur une base stable à l'aide de serre-joints ou d'autres moyens.** Tenir la pièce uniquement avec la main ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

Instructions de sécurité supplémentaires

L'outil électrique ne doit pas être mouillé et ne doit pas être utilisé dans un environnement humide. Portez des gants de protection et des chaussures robustes. **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer**

en contact avec des fils électriques cachés. Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un fil "sous tension", les parties métalliques exposées de l'outil électrique peuvent devenir "sous tension" et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.

- Ne sciez pas de matériaux contenant de l'amiante !
- Portez des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec des matériaux générant une grande quantité d'éclats.
- Portez un masque de protection lorsque vous sciez d'autres matériaux fibreux.
- Retirez les clés de réglage et les clés de serrage avant de mettre l'outil en marche.
- Fixez votre pièce avec des serre-joints.
- Ne déplacez l'appareil vers la pièce à travailler que lorsqu'il est allumé.
- Tenez l'appareil à deux mains et assurez-vous d'avoir une position stable pendant le travail.
- L'appareil ne peut être utilisé que lorsque la semelle est attachée. La semelle doit toujours reposer sur la pièce à travailler lors du sciage.
- Une mauvaise manipulation peut endommager l'appareil. Suivez donc toujours les instructions ci-dessous.
- Utilisez uniquement des lames de scie tranchantes en parfait état. Remplacez immédiatement les lames de scie déchirées, pliées ou émoussées.
- L'appareil ne doit être allumé que lorsqu'une lame de scie est installée.
- Ne tentez pas d'arrêter la lame de scie en appuyant sur le côté après l'avoir éteinte.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine.

Avant utilisation

- Signalez tout dommage à votre pièce causé par des vis, clous ou éléments similaires ; retirez-les avant de commencer le travail.
- Utilisez un détecteur approprié pour localiser les lignes électriques cachées ou contactez l'entreprise de services publics locale (un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie et un choc électrique ; endommager une conduite de gaz peut entraîner une

explosion ; pénétrer une conduite d'eau cause des dommages matériels ou peut provoquer un choc électrique).

- Fixez la pièce à travailler (une pièce maintenue avec des serre-joints ou dans un étau est plus sûre que de la tenir à la main).

Pendant l'utilisation

- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées (8) lorsque vous effectuez un travail où l'accessoire ou la vis peut entrer en contact avec des lignes électriques cachées (le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'outil électrique sous tension et provoquer un choc électrique).
- En cas de comportement atypique ou de bruits inhabituels, éteignez immédiatement l'outil ou débranchez le chargeur de la prise.

Utilisation prévue

Scie sabre sans fil polyvalente pour travailler le bois, le métal et le plastique. La machine ne peut être utilisée que conformément à sa destination.

- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels voire des blessures corporelles.
- Blessures potentielles en raison d'une mauvaise utilisation.
- Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

6. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Éloignez les matériaux d'emballage des enfants et des animaux pour éviter tout risque d'étouffement ou d'ingestion.
- Soyez prudent lors de l'ouverture de l'emballage afin d'éviter d'endommager le produit. Ne utilisez pas d'objets tranchants.

1. Retirez le produit de l'emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage et films plastiques/protecteurs.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir chapitre 3).

4. Vérifiez si le produit ou certaines pièces sont endommagés. Ne pas utiliser le produit si endommagé et contactez le centre de service (page 3).

5. Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre 9.

7. MODE D'EMPLOI

Installation des accessoires

Débranchez la batterie de l'outil avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

Installation d'une lame de scie

L'outil est équipé d'un système de montage rapide.

- Tournez l'anneau de verrouillage de la lame de scie (3) aussi loin à gauche que possible et maintenez-le en place.
- Insérez la lame de scie dans le porte-lame.
- Relâchez l'anneau de verrouillage de la lame de scie.
- Lorsque vous changez la lame, assurez-vous que le porte-lame est exempt de débris (tels que des éclats de bois ou de métal).
- Vérifiez toujours que la lame de scie est solidement fixée avant utilisation.

Retrait de la lame de scie

- Tournez l'anneau de verrouillage de la lame de scie aussi loin à gauche que possible et maintenez-le en place.
- Retirez la lame de scie de son support.
- Relâchez l'anneau de verrouillage de la lame de scie.

Pince pour branches avec mâchoires

La pince pour branches avec mâchoires vous aide à guider l'outil électroportatif en toute sécurité lors de la coupe des branches. Vous êtes libre d'effectuer des travaux de sciage avec ou sans la pince pour branches avec mâchoires.

Installation/retrait de la pince pour branches avec mâchoires

1. Installation

- Appuyez sur le bouton de libération de la pince pour branches avec mâchoires (12).

- Glissez ensuite le support de fixation sur les guides de la plaque de base dans l'outil.
- Assurez-vous ensuite que le bouton de libération de la pince pour branches avec mâchoires (12) ne peut pas être accidentellement activé.

2. Retrait

- Appuyez sur le bouton de libération de la pince pour branches avec mâchoires (12) et tirez le support de fixation vers l'avant pour le retirer de l'outil.

Insertion de la batterie

Insérez la batterie chargée dans le porte-batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retrait de la batterie

Pour retirer la batterie, appuyez sur les boutons de libération de la batterie et retirez-la. Ne forcez pas lorsque vous faites cela.

Fonctionnement

Suivez toujours les instructions de sécurité et les lois de sécurité applicables.

Assurez-vous que la lame de scie ne repose pas sur ou ne touche d'autres objets lorsque l'appareil est allumé.

Mise en marche

Appuyez sur le bouton de verrouillage (7) et l'interrupteur marche/arrêt (8).

Vous pouvez contrôler en continu la vitesse de course à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (8). Plus vous appuyez sur l'interrupteur, plus la vitesse de course est élevée.

Arrêt

Relâchez le bouton de verrouillage (7) et l'interrupteur marche/arrêt (8).

Conseils pour scier

- Ajustez la lame de scie et la vitesse de course en fonction du matériau à traiter. Pour des courbes circulaires précises, il est préférable d'utiliser une lame de scie étroite. Lors du sciage de métal, les vibrations peuvent être compensées en appliquant un refroidissant ou un lubrifiant le long de la ligne de coupe.
- Avant de scier, inspectez le bois, les panneaux de particules, les matériaux de construction, etc. à la recherche d'objets étrangers (clous, vis, etc.) et

retirez-les si nécessaire.

- Fixez fermement le matériau. Ne soutenez pas le travail avec votre main ou votre pied. Ne touchez pas d'objets ou le sol avec la scie en fonctionnement (risque de recul).
- Placez la plaque de pied sur la surface du travail et sciez à travers avec une pression de contact ou un aliment constant. Si la lame de scie se bloque, éteignez immédiatement l'appareil. Élargissez l'écart avec un outil approprié et retirez la lame de scie.
- Lorsque vous avez terminé de travailler, éteignez l'appareil et ne le posez pas tant qu'il ne s'est pas complètement arrêté.

Coupe plongeante

- La coupe plongeante ne doit être utilisée que pour des matériaux tendres tels que le bois, le béton cellulaire, le plâtre, etc.
- Cela nécessite cependant une certaine expérience et n'est possible qu'avec des lames de scie courtes.
- Placez la scie sur le travail et allumez-la.
- Assurez-vous que le bord inférieur de la plaque de pied repose sur la surface du travail.
- Sciez lentement dans le travail en biais en amenant la scie dans une position verticale et continuez à scier le long de la ligne de coupe.
- Éteignez la scie et prenez le travail lorsque vous avez terminé.

Sciage à ras

- Les lames de scie en bimétal élastiques vous permettent de scier des objets saillants (par exemple, des tuyaux, des barres de fer, etc.) près du mur.
- Placez la lame de scie directement contre le mur et inclinez-la légèrement de manière à ce que la plaque de pied repose directement contre le mur.
- Allumez l'appareil et sciez le travail, en maintenant une pression latérale constante sur le mur.

8. ACCESSOIRES

N'utilisez des accessoires qu'avec une vitesse de rotation autorisée au moins aussi élevée que la vitesse maximale à vide de la machine.

9. ENTRETIEN

Nettoyage

- Avant de nettoyer, débranchez l'appareil et retirez la batterie du produit.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides, et assurez-vous qu'aucune humidité n'entre dans le boîtier.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses métalliques ou en nylon, ni d'objets tranchants, car cela pourrait endommager les surfaces.
- Nettoyez la perceuse avec un chiffon sec ou légèrement humide ou une brosse douce pour enlever la poussière et la saleté. Assurez-vous que les trous de ventilation (6) sont exempts de poussière.

Entretien

- Avant l'entretien, débranchez l'appareil. Toute autre tâche d'entretien doit être effectuée par un centre de réparation professionnel. Pour l'entretien, contactez le service client.

Stockage

- Évitez d'exposer le produit à la poussière, à l'eau, à l'humidité, au gel, à des températures extrêmes, à une forte humidité et à la lumière directe du soleil.
- Nettoyez toutes les pièces avant de les stocker.
- Assurez-vous que le produit est complètement sec avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, à une température ambiante entre 5°C et 20°C.
- Gardez le produit hors de portée des enfants et des animaux.

Transport

- Protégez le produit des vibrations ou des chocs, par exemple, lors du transport dans des véhicules.
- Fixez le produit pour éviter qu'il ne glisse à l'aide de cordes élastiques, de sangles à cliquet ou de moyens similaires.

10. ÉLIMINATION



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. L'emballage protège l'appareil pendant le transport et est réutilisable ou recyclable. L'appareil et les accessoires contiennent des métaux et des plastiques. Les pièces défectueuses doivent être éliminées en tant que déchets dangereux. Référez-vous aux réglementations locales pour une élimination correcte.

Batteries

Éliminez les batteries en tenant compte de l'environnement. Suivez les réglementations locales pour une élimination responsable.

11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Par la présente, nous, Batavia BV, déclarons que l'appareil **Scie Réciprocale, Réf. Art. 7065259 + 7065260**, en raison de sa conception et de sa construction, et dans la version que nous avons mise sur le marché, respecte les exigences fondamentales de sécurité et de santé applicables des directives européennes suivantes : 2014/30/UE (Compatibilité électromagnétique), 2006/42/CE (Machines), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées pour l'évaluation de la conformité : EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, le 9 janvier 2025

Jin Min, Représentant QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel d'utilisation sont susceptibles de changer. Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

1. ALGEMEEN



Deze handleiding bevat belangrijke instructies, technische informatie en richtlijnen voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Handleidingen bieden nuttige tips om u te helpen alle functies te

benutten, misverstanden te voorkomen en schade of gevaarlijke situaties te vermijden. Lees deze gebruikershandleiding en de **Veiligheidsmanual** zorgvuldig door en bewaar ze als referentie. Lees alle instructies! Bewaar de handleidingen voor toekomstige referentie en als u het apparaat doorgeeft aan derden, voeg dan ook de handleidingen toe. Een PDF-versie van deze handleiding is beschikbaar op: www.bataviapower.com

2. ONDERDELEN

Zie afbeelding op pagina 3:

1. Bodemplaat
2. Zaagbladhouder
3. Zaagbladvergrendelring
4. Voorhandgreep
5. Ventilatiesleuven
6. Batterijniveau-indicator
7. Vergrendelknop
8. Aan/uit-schakelaar
9. Handgreep
10. Batterij*
11. Batterij ontgrendelknop*
12. Ontgrendelknop voor takkenklem
13. Takkenklem
14. Zaagblad

*Alleen inbegrepen in het Starterkit. Art.- Nr.: 7065259

3. INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Accu-reciprozaag
- Zaagblad
- Houder
- Gebruikershandleiding
- Veiligheidshandleiding
- Garantiekaart
- Batterij*
- USB-C Oplaadkabel*

*Alleen inbegrepen in het Starterkit. Art.- Nr.: 7065259

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Snelheid: 0 - 2500 min⁻¹
 Hefhoogte: 20 mm
 Gewicht: 1,04 kg
 Geluidsdrukkniveau L_{pA}: 86,17 dB(A)
 Onzekerheid K_{pA}: 5 dB(A)
 Geluidsvermogeniveau L_{WA}: 94,17 dB(A)
 Onzekerheid K_{WA}: 5 dB(A)

Hand-arm vibratie

Spaanplaat a_{h,B}: 13,40 m/s²
 Houten balk a_{h,WB}: 9,051 m/s²
 Onzekerheid K: 1,5 m/s²

Batterij FBT-CLB014

Spanning: 12V gelijkstroom
 Capaciteit: 2 Ah, 24 Wh

Oplader FBT-CLC011

Ingang: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Uitgang: 12V gelijkstroom
 Laadstroom: 2400 mA

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Veiligheidsinstructies voor reciprozaagmachines

- a. **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading.**
 Contact met een „onder stroom staande” leiding kan metalen delen van het elektrische gereedschap „onder stroom zetten” en een elektrische schok veroorzaken.
- b. **Bevestig en zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond met behulp van klemmen of andere hulpmiddelen.** Het werkstuk alleen met de hand of tegen het lichaam vasthouden maakt het instabiel en kan leiden tot verlies van controle.

Aanvullende veiligheidsinstructies

Het elektrische gereedschap mag niet nat worden en mag niet in een vochtige omgeving worden gebruikt. Draag beschermende handschoenen en stevige schoenen. **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u een**

bewerking uitvoert waarbij het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading. Als het snijaccessoire in contact komt met een „onder stroom staande“ leiding, kunnen blootgestelde metalen delen van het elektrische gereedschap „onder stroom staan“ en de gebruiker een elektrische schok geven.

- Zaag geen materialen die asbest bevatten!
- Draag een veiligheidsbril bij het werken met materialen die veel splinters genereren.
- Draag een beschermend masker bij het zagen van andere vezelrijke materialen.
- Verwijder instelsleutels en spansleutels voordat u het gereedschap inschakelt.
- Zet uw werkstuk vast met klemmen.
- Beweeg het apparaat pas naar het werkstuk als het is ingeschakeld.
- Houd het apparaat met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat tijdens het werken.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer de voetplaat is bevestigd. De voetplaat moet tijdens het zagen altijd op het werkstuk rusten.
- Onjuist gebruik kan het apparaat beschadigen. Volg daarom altijd de onderstaande instructies.
- Gebruik alleen scherpe zaagbladen in perfecte staat. Vervang gescheurde, gebogen of botte zaagbladen onmiddellijk.
- Het apparaat mag alleen worden ingeschakeld als er een zaagblad is geplaatst.
- Probeer het zaagblad niet te stoppen door er na het uitschakelen opzij tegen te drukken.
- Gebruik alleen originele accessoires.

Voor gebruik

- Meld eventuele schade aan uw werkstuk veroorzaakt door schroeven, spijkers of vergelijkbare objecten; verwijder deze voordat u begint met werken.
- Gebruik geschikte detectieapparatuur om verborgen stroomleidingen te lokaliseren of neem contact op met het plaatselijke nutsbedrijf (contact met elektrische leidingen kan brand en elektrische schokken veroorzaken; schade aan een gasleiding kan een explosie veroorzaken; het doorboren van een waterleiding kan materiële schade of elektrische schokken veroorzaken).
- Zet het werkstuk vast (een werkstuk dat met

klemmen of in een bankschroef wordt gehouden, is veiliger dan het met de hand vasthouden).

Tijdens gebruik

- Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen (8) wanneer u werkt waarbij het hulpstuk of de schroef in contact kan komen met verborgen stroomleidingen (contact met een onder stroom staande leiding kan ook metalen delen van het elektrische gereedschap onder stroom zetten en een elektrische schok veroorzaken).
- Schakel het gereedschap onmiddellijk uit of trek de stekker van de oplader uit het stopcontact bij ongebruikelijk gedrag of vreemde geluiden.

Beoogd gebruik

Veelzijdige snoerloze reciprozaag voor het werken met hout, metaal en kunststof. De machine mag alleen worden gebruikt zoals bedoeld.

- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze instructies. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel.
- Mogelijke verwondingen door onjuist gebruik.
- De fabrikant of verkoper is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik.

6. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkings- of inslikkingsgevaar te voorkomen.
- Wees voorzichtig bij het openen van de verpakking om schade aan het product te voorkomen. Gebruik geen scherpe voorwerpen.

1. Verwijder het product uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en plastic/ beschermfolie.
3. Controleer of de levering compleet is (zie hoofdstuk 3).
4. Controleer of het product of onderdelen beschadigd zijn. Gebruik het product niet als het beschadigd is en neem contact op met het servicecentrum (pagina 3).
5. Reinig voor het eerste gebruik alle onderdelen van het product zoals beschreven in hoofdstuk 9.

7. GEBRUIKSAANWIJZING

Installatie van accessoires

Koppel de batterij los van het gereedschap voordat u werkzaamheden aan het gereedschap uitvoert.

Een zaagblad monteren

Het gereedschap is uitgerust met een snelbevestigingssysteem.

- Draai de vergrendelingsring van het zaagblad (3) zo ver mogelijk naar links en houd deze daar vast.
- Plaats het zaagblad in de zaagbladhouder.
- Laat de vergrendelingsring van het zaagblad los.
- Zorg ervoor dat de zaagbladhouder vrij is van vuil (zoals hout- of metaalspaanders) bij het verwisselen van het blad.
- Controleer altijd of het zaagblad stevig vastzit voor gebruik.

Het zaagblad verwijderen

- Draai de vergrendelingsring van het zaagblad zo ver mogelijk naar links en houd deze daar vast.
- Verwijder het zaagblad uit de houder.
- Laat de vergrendelingsring van het zaagblad los.

Takbeugel met klemmen

De takbeugel met klemmen helpt u het gereedschap veilig te geleiden bij het zagen van takken. U kunt zagen met of zonder de takbeugel met klemmen.

Bevestigen/verwijderen van de takbeugel met klemmen

1. Bevestigen

- Druk op de ontgrendelknop van de takbeugel met klemmen (12).
- Schuif vervolgens de bevestigingsbeugel over de geleiders van de voetplaat in het gereedschap.
- Zorg ervoor dat de ontgrendelknop van de takbeugel met klemmen (12) niet per ongeluk geactiveerd kan worden.

2. Verwijderen

- Druk op de ontgrendelknop van de takbeugel met klemmen (12) en trek de bevestigingsbeugel naar voren uit het gereedschap.

De batterij plaatsen

Duw de opgeladen batterij in de batterijhouder totdat deze op zijn plaats klikt.

De batterij verwijderen

Om de batterij te verwijderen, druk op de batterijontgrendelknoppen en trek de batterij eruit. Gebruik hierbij geen kracht.

Werking

Volg altijd de veiligheidsinstructies en de geldende veiligheidsvoorschriften.

Zorg ervoor dat het zaagblad niet in contact komt met of rust op andere objecten wanneer het apparaat is ingeschakeld.

Inschakelen

- Druk op de vergrendelknop (7) en de aan/uit-schakelaar (8).
- U kunt de slagfrequentie continu regelen met de aan/uit-schakelaar (8). Hoe verder u de schakelaar indrukt, hoe hoger de slagfrequentie.

Uitschakelen

- Laat de vergrendelknop (7) en de aan/uit-schakelaar (8) los.

Tips voor zagen

- Pas het zaagblad en de slagfrequentie aan op het te bewerken materiaal. Voor nauwkeurige ronde bochten kunt u het beste een smal zaagblad gebruiken. Bij het zagen van metaal kunnen trillingen worden verminderd door koelvloeistof of smeermiddel langs de snijlijn aan te brengen.
- Inspecteer vóór het zagen hout, spaanplaat, bouwmaterialen, enz. op vreemde voorwerpen (spijkers, schroeven, enz.) en verwijder deze indien nodig.
- Bevestig het materiaal stevig. Ondersteun het werkstuk niet met uw hand of voet. Raak geen objecten of de vloer aan met het draaiende zaagblad (risico op kickback).
- Plaats de voetplaat op het oppervlak van het werkstuk en zaag er doorheen met een constante contactdruk of doorvoer. Als het zaagblad vast komt te zitten, zet het apparaat dan onmiddellijk uit. Vergroot de opening met een geschikt gereedschap en trek het zaagblad eruit.

- Wanneer u klaar bent met werken, zet het apparaat dan uit en leg het niet neer totdat het volledig tot stilstand is gekomen.

Verzonken snede

- Verzonken snijden mag alleen worden toegepast op zachte materialen zoals hout, gasbeton, gipsplaat, enz.
- Dit vereist echter enige ervaring en is alleen mogelijk met korte zaagbladen.
- Plaats de zaag op het werkstuk en zet deze aan.
- Zorg ervoor dat de onderrand van de voetplaat op het werkstukoppervlak rust.
- Zaag langzaam in het werkstuk onder een hoek door de zaag in een verticale positie te brengen en door te zagen langs de snijlijn.
- Zet de zaag uit en pak het werkstuk op wanneer het werk is voltooid.

Raszaag

- Elastische bi-metaalzaagbladen maken het mogelijk om uitstekende objecten (bijv. waterleidingen, ijzeren staven, enz.) dicht bij de muur af te zagen.
- Plaats het zaagblad direct tegen de muur en buig het iets zodat de voetplaat direct tegen de muur rust.
- Zet het apparaat aan en zaag het werkstuk af, waarbij u constante laterale druk op de muur uitoefent.

8. ACCESSOIRES

Gebruik alleen accessoires met een toegestane rotatiesnelheid die minstens zo hoog is als de maximale snelheid zonder belasting van de machine.

9. ONDERHOUD

Reiniging

- Voordat u begint met reinigen, trek de stekker uit het apparaat en verwijder de batterij uit het product.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen, en zorg ervoor dat er geen vocht in de behuizing komt.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, metalen of nylon borstels, of scherpe voorwerpen, aangezien deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Reinig de boormachine met een droge of licht vochtige doek of een zachte borstel om stof en vuil te verwijderen. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen (6) vrij zijn van stof.

Onderhoud

- Voordat u onderhoud uitvoert, koppel het apparaat los. Andere onderhoudstaken moeten worden uitgevoerd door een professioneel reparatiecentrum. Neem voor onderhoud contact op met de klantenservice.

Opslag

- Vermijd het blootstellen van het product aan stof, water, vocht, vorst, extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid en direct zonlicht.
- Reinig alle onderdelen voor opslag.
- Zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat je het opbergt.
- Berg het product op in een koele, droge plaats met een omgevingstemperatuur tussen de 5°C en 20°C.
- Houd het product buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

Transport

- Bescherm het product tegen trillingen of schokken, bijvoorbeeld tijdens transport in voertuigen.
- Beveilig het product tegen verschuiven met behulp van spanbanden, elastieken of vergelijkbare middelen.

10. AFVOER



De machine mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De verpakking beschermt de machine tijdens transport en is herbruikbaar of recyclebaar. De machine en accessoires bevatten metalen en kunststoffen. Defecte onderdelen moeten als gevaarlijk afval worden afgevoerd. Raadpleeg de lokale regelgeving voor de juiste afvoer.

Batterijen

Gooi batterijen weg met respect voor het milieu. Volg de lokale regelgeving voor verantwoorde verwijdering.

11. EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaren wij, Batavia BV, dat het apparaat **Reciprozaag, Art.-nr. 7065259 + 7065260**, op basis van het ontwerp en de constructie, en in de versie die wij op de markt hebben gebracht, voldoet aan de relevante toepasselijke fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen: 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit), 2006/42/EG (Machines), 2011/65/EU (RoHS), (EU) 2023/1542. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast voor de evaluatie van de conformiteit: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09 January 2025

Jin Min, QA Representative

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Nederland

Het product en de gebruikershandleiding kunnen worden gewijzigd. De technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

1. GENERALIDADES



Este manual contiene instrucciones importantes, información técnica y pautas para el uso de su nuevo dispositivo. Los manuales proporcionan consejos útiles para ayudarle a utilizar todas las funciones, prevenir malentendidos y evitar daños o situaciones peligrosas. Lea detenidamente este manual de usuario y el **manual de seguridad**, y guárdelos como referencia. ¡Lea todas las instrucciones! Conserve los manuales para futuras consultas y, si transfiere el dispositivo a terceros, incluya también los manuales. Una versión en PDF de este manual está disponible en: www.bataviapower.com

2. PIEZAS

Referencia a la imagen en la página 3:

1. Placa base
2. Soporte de hoja
3. Anillo de bloqueo de la hoja
4. Mango delantero
5. Ranuras de ventilación
6. Indicador de nivel de batería
7. Botón de bloqueo
8. Interruptor de encendido/apagado
9. Mango
10. Batería*
11. Botón de liberación de la batería*
12. Botón de liberación de la abrazadera para ramas
13. Abrazadera para ramas
14. Hoja de sierra

*Solo incluido en el kit de inicio. Art. nº: 7065259

3. CONTENIDO DEL PAQUETE

- Sierra recíproca inalámbrica
- Hoja de sierra
- Soporte
- Manual de usuario
- Manual de seguridad
- Tarjeta de garantía
- Batería*
- Cable de carga USB-C*

*Solo incluido en el kit de inicio. Art. nº: 7065259

4. DATOS TÉCNICOS

Velocidad: 0 - 2500 min⁻¹
 Altura de elevación: 20 mm
 Peso: 1,04 kg
 Nivel de presión sonora L_{PA}: 86,17 dB(A)
 Incertidumbre K_{PA}: 5 dB(A)
 Nivel de potencia sonora L_{WA}: 94,17 dB(A)
 Incertidumbre K_{WA}: 5 dB(A)

Vibración mano-brazo

Tablero de partículas a_{h,B}: 13,40 m/s²
 Viga de madera a_{h,WB}: 9,051 m/s²
 Incertidumbre K: 1,5 m/s²

Batería FBT-CLB014

Voltaje: 12V c.c.
 Capacidad: 2 Ah, 24 Wh

Cargador FBT-CLC011

Entrada: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Salida: 12V c.c.
 Corriente de carga: 2400 mA

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones de seguridad para sierras de sable

- a. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con un cableado oculto. El contacto con un cable „activo“ puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica se vuelvan „conductoras“ y provocar una descarga eléctrica.
- b. Fije y asegure la pieza de trabajo a una base estable utilizando abrazaderas u otros medios. Sostener la pieza de trabajo solo con la mano o contra el cuerpo la hace inestable y puede provocar una pérdida de control.

Instrucciones de seguridad adicionales

La herramienta eléctrica no debe mojarse ni utilizarse en un entorno húmedo. Use guantes de protección y calzado resistente. **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre**

aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con un cableado oculto. Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable „activo“, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden volverse „conductoras“ y provocar una descarga eléctrica al operador.

- ¡No corte materiales que contengan asbesto!
- Use gafas de seguridad cuando trabaje con materiales que generen grandes cantidades de astillas.
- Use una máscara protectora al cortar otros materiales fibrosos.
- Retire las llaves de ajuste y las llaves de apriete antes de encender la herramienta.
- Asegure su pieza de trabajo con abrazaderas.
- Mueva la herramienta hacia la pieza de trabajo solo cuando esté encendida.
- Sostenga la herramienta con ambas manos y asegúrese de estar en una posición estable mientras trabaja.
- La herramienta solo puede utilizarse cuando la placa base esté instalada. La placa base debe apoyarse siempre sobre la pieza de trabajo al cortar.
- Un manejo incorrecto puede dañar la herramienta. Por lo tanto, siga siempre las siguientes instrucciones.
- Use solo hojas de sierra afiladas y en perfecto estado. Sustituya inmediatamente las hojas de sierra rotas, dobladas o desafiladas.
- La herramienta solo debe encenderse cuando haya una hoja de sierra instalada.
- No intente detener la hoja de sierra presionándola lateralmente después de apagarla.
- Use solo accesorios originales.

Antes del uso

- Informe de cualquier daño en la pieza de trabajo causado por tornillos, clavos u otros objetos similares; retírelos antes de comenzar a trabajar.
- Utilice equipos de detección adecuados para localizar líneas eléctricas ocultas o póngase en contacto con la compañía eléctrica local (el contacto con líneas eléctricas puede provocar

incendios y descargas eléctricas; dañar una tubería de gas puede provocar una explosión; perforar una tubería de agua puede causar daños materiales o una descarga eléctrica).

- Asegure la pieza de trabajo (una pieza fijada con abrazaderas o en un tornillo de banco es más segura que sostenerla con la mano).

Durante el uso

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas (8) cuando realice trabajos en los que el accesorio o el tornillo puedan entrar en contacto con líneas eléctricas ocultas (el contacto con un cable activo también puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica sean conductoras y provocar una descarga eléctrica).
- Si nota un comportamiento inusual o ruidos extraños, apague inmediatamente la herramienta o desenchufe el cargador del enchufe.

Uso previsto

Sierra de sable inalámbrica versátil para trabajar con madera, metal y plástico. La máquina solo debe utilizarse según lo previsto.

- Utilice el producto solo como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso lesiones personales.
- Posibles lesiones debido a un uso inadecuado.
- El fabricante o el distribuidor no se hacen responsables de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

6. ANTES DEL PRIMER USO

- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de niños y mascotas para evitar el riesgo de asfixia o ingestión.
- Tenga cuidado al abrir el embalaje para evitar dañar el producto. No use objetos afilados.

1. Saque el producto del embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje y películas plásticas/protectoras.
3. Verifique que la entrega esté completa (ver capítulo 3).

4. Compruebe si el producto o alguna de sus partes están dañados. No use el producto si está dañado y contacte con el centro de servicio (página 3).

5. Antes del primer uso, limpie todas las partes del producto como se describe en el capítulo 9.

7. INSTRUCCIONES DE USO

Accesorios de montaje

Desconecte la batería de la herramienta antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Montaje de la hoja de sierra

La herramienta está equipada con un sistema de montaje rápido.

- Gire el anillo de bloqueo de la hoja de sierra (3) lo más hacia la izquierda posible y manténgalo allí.
- Inserte la hoja de sierra en el soporte de la hoja.
- Suelte el anillo de bloqueo de la hoja de sierra.
- Al cambiar la hoja, asegúrese de que el soporte de la hoja esté libre de escombros (como astillas de madera o metal).
- Siempre verifique que la hoja de sierra esté firmemente sujeta antes de usarla.

Retirar la hoja de sierra

- Gire el anillo de bloqueo de la hoja de sierra lo más hacia la izquierda posible y manténgalo allí.
- Retire la hoja de sierra de su soporte.
- Suelte el anillo de bloqueo de la hoja de sierra.

Abrazadera para ramas con mordazas

La abrazadera para ramas con mordazas le ayuda a guiar la herramienta eléctrica de manera segura al cortar ramas. Puede realizar el trabajo de corte con o sin la abrazadera para ramas con mordazas.

Montaje/desmontaje de la abrazadera para ramas con mordazas

1. Montaje

- Presione el botón de liberación de la abrazadera para ramas con mordazas (12).
- Luego deslice el soporte de retención sobre las guías de la placa base hacia la herramienta.
- Luego asegúrese de que el botón de liberación de la abrazadera para ramas con mordazas (12) no pueda activarse accidentalmente.

2. Desmontaje

- Presione el botón de liberación de la abrazadera para ramas con mordazas (12) y tire del soporte de retención hacia adelante para sacarlo de la herramienta.

Inserción de la batería

Empuje la batería cargada en el soporte de la batería hasta que encaje en su lugar.

Extracción de la batería

Para retirar la batería, presione los botones de liberación de la batería y saque la batería. No utilice fuerza al hacerlo.

Operación

Siempre siga las instrucciones de seguridad y las leyes de seguridad aplicables.

Asegúrese de que la hoja de sierra no repose ni toque otros objetos cuando el dispositivo esté encendido.

Encendido

- Presione el botón de bloqueo (7) y el interruptor de encendido/apagado (8).
- Puede controlar continuamente la velocidad de carrera utilizando el interruptor de encendido/apagado (8). Cuanto más presione el interruptor, mayor será la velocidad de carrera.

Apagado

- Suelte el botón de bloqueo (7) y el interruptor de encendido/apagado (8).

Consejos para cortar

- Ajuste la hoja de sierra y la velocidad de carrera según el material a procesar. Para curvas circulares precisas, lo mejor es usar una hoja de sierra estrecha. Al cortar metal, los efectos de vibración pueden contrarrestarse aplicando refrigerante o lubricante a lo largo de la línea de corte.
- Antes de cortar, inspeccione la madera, el aglomerado, los materiales de construcción, etc. en busca de objetos extraños (clavos, tornillos, etc.) y retírelos si es necesario.
- Sujete el material firmemente. No apoye la pieza de trabajo con la mano o el pie. No toque objetos ni el suelo con la sierra en funcionamiento (riesgo de retroceso).

- Coloque la placa base sobre la superficie de la pieza de trabajo y corte a través de ella con una presión o avance constante. Si la hoja de sierra se bloquea, apague el dispositivo de inmediato. Amplíe el espacio con una herramienta adecuada y retire la hoja de sierra.
- Cuando termine de trabajar, apague el dispositivo y no lo deje hasta que haya parado completamente.

Corte a inmersión

- El corte a inmersión solo debe usarse en materiales blandos como madera, hormigón aireado, tableros de yeso, etc.
- Sin embargo, esto requiere cierta experiencia y solo es posible con hojas de sierra cortas.
- Coloque la sierra sobre la pieza de trabajo y enciéndala.
- Asegúrese de que el borde inferior de la placa base repose sobre la superficie de la pieza de trabajo.
- Corte lentamente en la pieza de trabajo en un ángulo, llevando la sierra a una posición vertical y continuando el corte a lo largo de la línea de corte.
- Apague la sierra y levante la pieza de trabajo cuando termine el trabajo.

Corte a ras

- Las hojas de sierra de bimetálicas elásticas le permiten cortar objetos que sobresalen (por ejemplo, tuberías de agua, barras de hierro, etc.) cerca de la pared.
- Coloque la hoja de sierra directamente contra la pared y dóblela ligeramente para que la placa base repose directamente contra la pared.
- Encienda el dispositivo y corte la pieza de trabajo, manteniendo una presión lateral constante sobre la pared.

8. ACCESORIOS

Use solo accesorios con una velocidad de rotación permitida que sea al menos tan alta como la velocidad máxima sin carga de la máquina.

9. MANTENIMIENTO

Limpieza

- Antes de limpiar, desconecte el dispositivo y retire la batería del producto.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos, y asegúrese de que no entre humedad en la carcasa.
- No use productos de limpieza agresivos, cepillos de metal o nylon, ni objetos afilados, ya que pueden dañar las superficies.
- Limpie el taladro con un paño seco o ligeramente húmedo o con un cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad. Asegúrese de que los orificios de ventilación (6) estén libres de polvo.

Mantenimiento

- Antes del mantenimiento, desconecte el dispositivo. Cualquier otra tarea de mantenimiento debe ser realizada por un centro de reparación profesional. Para mantenimiento, contacte con el servicio al cliente.

Almacenamiento

- Evite exponer el producto a polvo, agua, humedad, heladas, temperaturas extremas, alta humedad y luz solar directa.
- Limpie todas las partes antes de almacenarlo.
- Asegúrese de que el producto esté completamente seco antes de guardarlo.
- Almacene el producto en un lugar fresco y seco, con una temperatura ambiente entre 5°C y 20°C.
- Mantenga el producto fuera del alcance de niños y mascotas.

Transporte

- Proteja el producto de vibraciones o impactos, por ejemplo, durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se deslice utilizando cuerdas elásticas, correas de trinquete o medios similares.

10. ELIMINACIÓN



La máquina no debe desecharse con los residuos domésticos. El embalaje protege la máquina durante el transporte y es reutilizable o reciclable. La máquina y los accesorios contienen metales y plásticos.

Las piezas defectuosas deben desecharse como residuos peligrosos. Consulte las regulaciones locales para el reciclaje adecuado.

Baterías

Deseche las baterías con consideración ambiental. Siga las regulaciones locales para una disposición responsable.

11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente, nosotros, Batavia BV, declaramos que el dispositivo **Sierra Sable, Art.- no. 7065259 + 7065260**, según su diseño y construcción, y en la versión que hemos comercializado, cumple con los requisitos fundamentales de seguridad y salud aplicables de las directivas de la UE: 2014/30/UE (Compatibilidad electromagnética), 2006/42/CE (Máquinas), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Las siguientes normas armonizadas se han aplicado para la evaluación de la conformidad: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09 de enero de 2025

Jin Min, Representante de Control de Calidad

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Países Bajos

El producto y el manual del usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones técnicas pueden ser modificadas sin previo aviso.

1. INFORMAZIONI GENERALI



Questo manuale contiene istruzioni importanti, informazioni tecniche e linee guida per l'uso del tuo nuovo dispositivo. I manuali forniscono consigli utili per aiutarti a utilizzare tutte le funzionalità, prevenire fraintendimenti e evitare danni o situazioni pericolose. Leggi attentamente questo manuale dell'utente e il manuale di sicurezza e conservali come riferimento. Si prega di leggere tutte le istruzioni! Conserva i manuali per riferimento futuro e, se cedi il dispositivo a terzi, includi anche i manuali. Una versione PDF di questo manuale è disponibile su: www.bataviapower.com

2. PARTI

Fai riferimento all'immagine a pagina 3:

1. Piastra di base
2. Supporto lama
3. Anello di bloccaggio lama
4. Impugnatura anteriore
5. Fessure di ventilazione
6. Indicatore di livello della batteria
7. Pulsante di bloccaggio
8. Interruttore on/off
9. Impugnatura
10. Batteria*
11. Pulsante di rilascio della batteria*
12. Pulsante di rilascio del morsetto per rami
13. Morsetto per rami
14. Lama da sega

*Incluso solo nel kit di avvio. Art.- Nr.: 7065259

3. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Sega alternata senza fili
- Lama per sega
- Supporto
- Manuale dell'utente
- Manuale di sicurezza
- Carta di garanzia
- Batteria*
- Cavo di ricarica USB-C*

*Incluso solo nel kit di avvio. Art.- Nr.: 7065259

4. DATI TECNICI

Velocità: 0 - 2500 min⁻¹
 Altezza di sollevamento: 20 mm
 Peso: 1,04 kg
 Livello di pressione sonora L_{pA}: 86,17 dB(A)
 Incertezza K_{pA}: 5 dB(A)
 Livello di potenza sonora L_{WA}: 94,17 dB(A)
 Incertezza K_{WA}: 5 dB(A)

Vibrazione mano-braccio

Truciolato a_{hB}: 13,40 m/s²
 Trave di legno a_{hWB}: 9,051 m/s²
 Incertezza K: 1,5 m/s²

Batteria FBT-CLB014

Tensione: 12V c.c.
 Capacità: 2 Ah, 24 Wh

Caricatore FBT-CLC011

Ingresso: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Uscita: 12V c.c.
 Corrente di carica: 2400 mA

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni di sicurezza per seghe alternative

- a. **Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto con un cavo „sotto tensione” può rendere le parti metalliche dell'utensile elettrico „sotto tensione” e provocare una scossa elettrica.
- b. **Fissare e assicurare il pezzo da lavorare su una base stabile utilizzando morsetti o altri mezzi.** Tenere il pezzo solo con la mano o contro il corpo lo rende instabile e può causare la perdita di controllo.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive

L'utensile elettrico non deve bagnarsi e non deve essere utilizzato in un ambiente umido. Indossare guanti protettivi e scarpe robuste. **Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici**

nascosti. Se l'accessorio da taglio entra in contatto con un cavo „sotto tensione“, le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico possono diventare „sotto tensione“ e causare una scossa elettrica all'operatore.

- Non segare materiali contenenti amianto!
- Indossare occhiali di sicurezza quando si lavora con materiali che generano una grande quantità di schegge.
- Indossare una maschera protettiva quando si segano altri materiali fibrosi.
- Rimuovere chiavi di regolazione e chiavi di serraggio prima di accendere l'utensile.
- Fissare il pezzo in lavorazione con morsetti.
- Avvicinare il dispositivo al pezzo solo quando è acceso.
- Tenere il dispositivo con entrambe le mani e assicurarsi di avere una posizione stabile durante il lavoro.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo quando la piastra di base è fissata. La piastra di base deve sempre poggiare sul pezzo in lavorazione durante il taglio.
- Un uso improprio può danneggiare il dispositivo. Seguire sempre le istruzioni seguenti.
- Utilizzare solo lame affilate e in perfette condizioni. Sostituire immediatamente le lame strappate, piegate o smussate.
- Il dispositivo deve essere acceso solo quando è installata una lama.
- Non cercare di fermare la lama premendo lateralmente dopo aver spento il dispositivo.
- Utilizzare solo accessori originali.

Prima dell'uso

- Segnalare eventuali danni al pezzo causati da viti, chiodi o elementi simili; rimuoverli prima di iniziare il lavoro.
- Utilizzare strumenti di rilevamento adeguati per individuare cavi elettrici nascosti o contattare l'azienda elettrica locale (il contatto con cavi elettrici può causare incendi e scosse elettriche; il danneggiamento di un tubo del gas può provocare un'esplosione; la perforazione di un tubo dell'acqua può causare danni materiali o

scosse elettriche).

- Fissare il pezzo in lavorazione (un pezzo fissato con morsetti o in una morsa è più sicuro rispetto a tenerlo con la mano).

Durante l'uso

- Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate (8) quando si esegue un lavoro in cui l'accessorio o la vite possono entrare in contatto con cavi elettrici nascosti (il contatto con un cavo sotto tensione può anche rendere le parti metalliche dell'utensile elettrico sotto tensione e causare una scossa elettrica).
- In caso di comportamento anomalo o rumori insoliti, spegnere immediatamente l'utensile o scollegare il caricabatterie dalla presa.

Uso previsto

Sega alternativa a batteria versatile per lavorare con legno, metallo e plastica. La macchina deve essere utilizzata solo come previsto.

- Utilizzare il prodotto solo come descritto in queste istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e può causare danni materiali o persino lesioni personali.
- Possibili lesioni dovute a un uso improprio.
- Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

6. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Tieni i materiali di imballaggio lontano da bambini e animali domestici per evitare il rischio di soffocamento o ingestione.
- Fai attenzione quando apri l'imballaggio per evitare di danneggiare il prodotto. Non utilizzare oggetti appuntiti.

1. Rimuovi il prodotto dall'imballaggio.
2. Rimuovi tutti i materiali di imballaggio e le pellicole protettive/plastiche.
3. Verifica se la consegna è completa (vedi capitolo 3).
4. Controlla se il prodotto o qualche parte sono danneggiati. Non utilizzare il prodotto se danneggiato e contatta il centro di assistenza (pagina 3).
5. Prima del primo utilizzo, pulisci tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo 9.

7. ISTRUZIONI PER L'USO

Accessori di montaggio

Scogliere la batteria dallo strumento prima di eseguire qualsiasi lavoro sullo strumento.

Montaggio della lama della sega

Lo strumento è dotato di un sistema di montaggio rapido.

- Ruotare l'anello di bloccaggio della lama della sega (3) il più possibile verso sinistra e tenerlo in posizione.
- Inserire la lama della sega nel supporto della lama.
- Rilasciare l'anello di bloccaggio della lama della sega.
- Quando si cambia la lama, assicurarsi che il supporto della lama sia privo di detriti (come schegge di legno o metallo).
- Controllare sempre che la lama della sega sia saldamente fissata prima dell'uso.

Rimozione della lama della sega

- Ruotare l'anello di bloccaggio della lama della sega il più possibile verso sinistra e tenerlo in posizione.
- Rimuovere la lama della sega dal suo supporto.
- Rilasciare l'anello di bloccaggio della lama della sega.

Morsa per rami con mascelle

La morsa per rami con mascelle aiuta a guidare lo strumento elettrico in modo sicuro durante il taglio dei rami. È possibile eseguire il lavoro di segatura con o senza la morsa per rami con mascelle.

Montaggio/rimozione della morsa per rami con mascelle

1. Montaggio

- Premere il pulsante di rilascio della morsa per rami con mascelle (12).
- Quindi far scorrere il supporto di fissaggio sopra le guide della piastra base verso lo strumento.
- Quindi assicurarsi che il pulsante di rilascio della morsa per rami con mascelle (12) non possa essere attivato accidentalmente.

2. Rimozione

- Premere il pulsante di rilascio della morsa per rami con mascelle (12) e tirare il supporto di fissaggio in avanti per rimuoverlo dallo strumento.

Inserimento della batteria

Inserire la batteria carica nel supporto della batteria fino a quando non scatta in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere i pulsanti di rilascio della batteria e tirare fuori la batteria. Non usare la forza durante questa operazione.

Operazione

Seguire sempre le istruzioni di sicurezza e le leggi di sicurezza applicabili.

Assicurarsi che la lama della sega non tocchi o si appoggi su altri oggetti quando il dispositivo è acceso.

Accensione

- Premere il pulsante di blocco (7) e l'interruttore di accensione/spegnimento (8).
- È possibile controllare continuamente la velocità di corsa utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento (8). Più si preme l'interruttore, maggiore sarà la velocità di corsa.

Spegnimento

- Rilasciare il pulsante di blocco (7) e l'interruttore di accensione/spegnimento (8).

Consigli per il taglio

- Regolare la lama della sega e la velocità di corsa in base al materiale da lavorare. Per curve circolari precise, è meglio usare una lama di sega stretta. Quando si sega il metallo, si può contrastare l'ondeggiamento applicando un refrigerante o un lubrificante lungo la linea di taglio.
- Prima di segare, ispezionare la legna, l'agglomerato, i materiali da costruzione, ecc. alla ricerca di oggetti estranei (chiodi, viti, ecc.) e rimuoverli se necessario.
- Fissare saldamente il materiale. Non supportare il pezzo di lavoro con la mano o il piede. Non toccare oggetti o il pavimento con la sega in funzione (rischio di ritorno).

- Posizionare la piastra di supporto sulla superficie del pezzo di lavoro e segare attraverso di essa con una pressione o un avanzamento costante. Se la lama della sega si blocca, spegnere immediatamente il dispositivo. Allargare lo spazio con uno strumento adeguato e rimuovere la lama della sega.
- Quando si termina il lavoro, spegnere il dispositivo e non appoggiarlo finché non si è fermato completamente.

Taglio a immersione

- Il taglio a immersione deve essere utilizzato solo su materiali morbidi come legno, calcestruzzo aerato, cartongesso, ecc.
- Tuttavia, ciò richiede una certa esperienza ed è possibile solo con lame di sega corte.
- Posizionare la sega sul pezzo di lavoro e accenderla.
- Assicurarsi che il bordo inferiore della piastra di supporto riposi sulla superficie del pezzo di lavoro.
- Segare lentamente nel pezzo di lavoro in un angolo, portando la sega in posizione verticale e continuando a segare lungo la linea di taglio.
- Spegnere la sega e sollevare il pezzo di lavoro quando il lavoro è terminato.

Taglio a filo

- Le lame di sega in bi-metallo elastiche consentono di tagliare oggetti sporgenti (ad esempio, tubi dell'acqua, barre di ferro, ecc.) vicino alla parete.
- Posizionare la lama della sega direttamente contro la parete e piegarla leggermente in modo che la piastra di supporto riposi direttamente contro la parete.
- Accendere il dispositivo e segare il pezzo di lavoro mantenendo una pressione laterale costante sulla parete.

8. ACCESSORI

Utilizzare solo accessori con una velocità di rotazione consentita che sia almeno pari alla velocità massima a vuoto della macchina.

9. MANUTENZIONE

Pulizia

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare il dispositivo dalla presa e rimuovere la batteria dal prodotto.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi e assicurarsi che non entri umidità all'interno dell'involucro.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole metalliche o in nylon, né oggetti appuntiti, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Pulire il trapano con un panno asciutto o leggermente umido o con una spazzola morbida per rimuovere polvere e sporco. Assicurarsi che i fori di ventilazione (6) siano privi di polvere.

Manutenzione

- Prima della manutenzione, scollegare il dispositivo. Eventuali altre operazioni di manutenzione devono essere eseguite da un centro di riparazione professionale. Per la manutenzione, contattare il servizio clienti.

Stoccaggio

- Evitare di esporre il prodotto a polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, alta umidità e luce solare diretta.
- Pulire tutte le parti prima di riporle.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente asciutto prima di riporlo.
- Riporre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, con una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 20°C.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.

Trasporto

- Proteggere il prodotto da vibrazioni o urti, ad esempio, durante il trasporto nei veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli utilizzando corde elastiche, cinghie a cricchetto o mezzi simili.

10. SMALTIMENTO



La macchina non deve essere smaltita con i rifiuti domestici. L'imballaggio protegge la macchina durante il trasporto ed è riutilizzabile o riciclabile. La macchina e gli accessori contengono metalli e plastiche. Le parti difettose devono essere smaltite come rifiuti pericolosi. Fare riferimento alle normative locali per uno smaltimento corretto.

Batterie

Smaltire le batterie con attenzione all'ambiente. Seguire le normative locali per uno smaltimento responsabile.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Con la presente, noi, Batavia BV, dichiariamo che il dispositivo **Sega Alternativa, Art. no. 7065259 + 7065260**, in base al suo design e alla sua costruzione, e nella versione che abbiamo immesso sul mercato, è conforme ai pertinenti requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive UE: 2014/30/UE (Compatibilità Elettromagnetica), 2006/42/CE (Macchine), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Per la valutazione della conformità sono stati applicati i seguenti standard armonizzati: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09 gennaio 2025

Jin Min, Rappresentante QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale dell'utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche tecniche possono essere modificate senza preavviso.

1. GERAL



Este manual contém instruções importantes, informações técnicas e orientações para o uso do seu novo dispositivo. Os manuais fornecem dicas úteis para ajudá-lo a utilizar todos os recursos, evitar mal-entendidos e prevenir danos ou situações perigosas. Leia atentamente este manual do usuário e o manual de segurança, e mantenha-os como referência. Por favor, leia todas as instruções! Guarde os manuais para consulta futura e, caso passe o dispositivo a terceiros, inclua também os manuais. Uma versão em PDF deste manual está disponível em:

www.bataviapower.com

2. PEÇAS

Refira-se à imagem na página 3.

1. Placa de base
2. Suporte da lâmina
3. Anel de bloqueio da lâmina
4. Punho frontal
5. Ranhuras de ventilação
6. Indicador de nível da bateria
7. Botão de bloqueio
8. Interruptor ligar/desligar
9. Punho
10. Bateria*
11. Botão de liberação da bateria*
12. Botão de liberação do grampo para galhos
13. Grampo para galhos
14. Lâmina de serra

*Apenas incluído no Kit Inicial. Art.- Nr.: 7065259

3. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Serra recíproca sem fio
- Lâmina de serra
- Suporte
- Manual do usuário
- Manual de segurança
- Cartão de garantia
- Bateria*
- Cabo de carregamento USB-C*

*Apenas incluído no Kit Inicial. Art.- Nr.: 7065259

4. DADOS TÉCNICOS

Velocidade: 0 - 2500 min⁻¹
 Altura de elevação: 20 mm
 Peso: 1,04 kg
 Nível de pressão sonora L_{pA}: 86,17 dB(A)
 Incerteza K_{pA}: 5 dB(A)
 Nível de potência sonora L_{WA}: 94,17 dB(A)
 Incerteza K_{WA}: 5 dB(A)

Vibração mão-braço

Aglomerado de madeira a_{h,B}: 13,40 m/s²
 Viga de madeira a_{h,WB}: 9,051 m/s²
 Incerteza K: 1,5 m/s²

Bateria FBT-CLB014

Tensão: 12V c.c.
 Capacidade: 2 Ah, 24 Wh

Carregador FBT-CLC011

Entrada: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Saída: 12V c.c.
 Corrente de carga: 2400 mA

5. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções de segurança para serras sabre

- a. **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de pega isoladas ao realizar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fiação oculta.** O contacto com um fio „energizado“ pode tornar as partes metálicas da ferramenta elétrica „energizadas“ e causar um choque elétrico.
- b. **Fixe e prenda a peça de trabalho a uma base estável utilizando grampos ou outros meios.** Segurar a peça de trabalho apenas com a mão ou contra o corpo torna-a instável e pode resultar na perda de controlo.

Instruções de segurança adicionais

A ferramenta elétrica não deve ser molhada nem utilizada em ambientes húmidos. Use luvas de proteção e calçado resistente. **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de pega isoladas ao realizar uma operação em que o acessório de corte**

possa entrar em contacto com fiação oculta. Se o acessório de corte entrar em contacto com um fio „energizado“, as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica podem tornar-se „energizadas“ e causar um choque elétrico ao operador.

- Não corte materiais que contenham amianto!
- Use óculos de segurança ao trabalhar com materiais que geram grande quantidade de lascas.
- Use uma máscara protetora ao cortar outros materiais fibrosos.
- Remova chaves de ajuste e chaves de aperto antes de ligar a ferramenta.
- Fixe a peça de trabalho com grampos.
- Aproxime a ferramenta da peça de trabalho apenas quando estiver ligada.
- Segure a ferramenta com ambas as mãos e certifique-se de que está numa posição estável ao trabalhar.
- A ferramenta só pode ser utilizada quando a placa de base estiver instalada. A placa de base deve estar sempre apoiada na peça de trabalho ao cortar.
- O manuseio incorreto pode danificar a ferramenta. Por isso, siga sempre as instruções abaixo.
- Use apenas lâminas de serra afiadas e em perfeitas condições. Substitua imediatamente lâminas rasgadas, tortas ou cegas.
- A ferramenta só deve ser ligada quando houver uma lâmina de serra instalada.
- Não tente parar a lâmina de serra pressionando-a lateralmente após desligar a ferramenta.
- Use apenas acessórios originais.

Antes do uso

- Relate quaisquer danos na peça de trabalho causados por parafusos, pregos ou objetos semelhantes; remova-os antes de começar a trabalhar.
- Use equipamentos de deteção adequados para localizar fios elétricos ocultos ou entre em contacto com a companhia elétrica local

(o contacto com linhas elétricas pode causar incêndios e choques elétricos; danos numa tubagem de gás podem causar explosões; perfurar uma tubagem de água pode causar danos materiais ou choques elétricos).

- Fixe a peça de trabalho (uma peça presa com grampos ou num torno é mais segura do que segurá-la com a mão).

Durante o uso

- Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de pega isoladas (8) ao realizar trabalhos em que o acessório ou parafuso possa entrar em contacto com fios elétricos ocultos (o contacto com um fio energizado também pode tornar as partes metálicas da ferramenta elétrica energizadas e causar um choque elétrico).
- Em caso de comportamento incomum ou ruídos estranhos, desligue imediatamente a ferramenta ou desconecte o carregador da tomada.

Uso previsto

Serra sabre sem fio versátil para trabalhar com madeira, metal e plástico. A máquina só deve ser utilizada conforme previsto.

- Use o produto apenas conforme descrito nestas instruções. Qualquer outro uso é considerado inadequado e pode causar danos materiais ou até mesmo ferimentos pessoais.
- Possíveis lesões devido ao uso indevido.
- O fabricante ou revendedor não se responsabiliza por danos causados por uso inadequado ou incorreto.

6. ANTES DO PRIMEIRO USO

- Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance de crianças e animais de estimação para evitar risco de asfixia ou ingestão.
- Tenha cuidado ao abrir a embalagem para não danificar o produto. Não use objetos cortantes.

1. Retire o produto da embalagem.
2. Remova todos os materiais de embalagem e filmes plásticos/protetores.
3. Verifique se a entrega está completa (veja o capítulo 3).

4. Verifique se o produto ou alguma peça está danificada. Não use o produto se estiver danificado e entre em contato com o serviço de assistência (página 3).

5. Antes do primeiro uso, limpe todas as partes do produto conforme descrito no capítulo 9.

7. INSTRUÇÕES DE USO

Acessórios de montagem

Desconecte a bateria da ferramenta antes de realizar qualquer trabalho na ferramenta.

Montagem da lâmina de serra

A ferramenta está equipada com um sistema de montagem rápido.

- Gire o anel de bloqueio da lâmina de serra (3) o mais à esquerda possível e mantenha-o nessa posição.
- Insira a lâmina de serra no suporte da lâmina.
- Liberte o anel de bloqueio da lâmina de serra.
- Ao trocar a lâmina, certifique-se de que o suporte da lâmina esteja livre de detritos (como lascas de madeira ou metal).
- Sempre verifique se a lâmina da serra está firmemente fixada antes de usá-la.

Removendo a lâmina de serra

- Gire o anel de bloqueio da lâmina de serra o mais à esquerda possível e mantenha-o nessa posição.
- Remova a lâmina de serra de seu suporte.
- Liberte o anel de bloqueio da lâmina de serra.

Braçadeira para galhos com mandíbulas

A braçadeira para galhos com mandíbulas ajuda a guiar a ferramenta elétrica com segurança ao cortar galhos. Você pode realizar o trabalho de serragem com ou sem a braçadeira para galhos com mandíbulas.

Fixação/remoção da braçadeira para galhos com mandíbulas

1. Fixação

- Pressione o botão de liberação da braçadeira para galhos com mandíbulas (12).

- Em seguida, deslize o suporte de retenção sobre os guias da base até a ferramenta.
- Em seguida, certifique-se de que o botão de liberação da braçadeira para galhos com mandíbulas (12) não possa ser ativado acidentalmente.

2. Remoção

- Pressione o botão de liberação da braçadeira para galhos com mandíbulas (12) e puxe o suporte de retenção para frente para removê-lo da ferramenta.

Inserção da bateria

Empurre a bateria carregada para o suporte da bateria até que ela se encaixe no lugar.

Removendo a bateria

Para remover a bateria, pressione os botões de liberação da bateria e retire a bateria. Não use força ao fazer isso.

Operação

Siga sempre as instruções de segurança e as leis de segurança aplicáveis.

Certifique-se de que a lâmina de serra não toque ou encoste em outros objetos quando o dispositivo estiver ligado.

Ligando

- Pressione o botão de bloqueio (7) e o interruptor de ligar/desligar (8).
- Você pode controlar continuamente a taxa de movimento usando o interruptor de ligar/desligar (8). Quanto mais você pressionar o interruptor, maior será a taxa de movimento.

Desligando

- Liberte o botão de bloqueio (7) e o interruptor de ligar/desligar (8).

Dicas para serrar

- Ajuste a lâmina de serra e a velocidade de movimento de acordo com o material a ser processado. Para curvas circulares precisas, é melhor usar uma lâmina de serra estreita. Ao serrar metal, o efeito de vibração pode ser contrabalançado aplicando refrigerante ou lubrificante ao longo da linha de corte.

- Antes de serrar, inspecione a madeira, o aglomerado, materiais de construção, etc. para objetos estranhos (pregos, parafusos, etc.) e remova-os, se necessário.
- Prenda firmemente o material. Não apoie a peça de trabalho com a mão ou o pé. Não toque objetos ou o chão com a serra em funcionamento (risco de recuo).
- Coloque a placa de apoio na superfície da peça de trabalho e serra através dela com uma pressão ou alimentação constante. Se a lâmina de serra ficar bloqueada, desligue o dispositivo imediatamente. Alargue a lacuna com uma ferramenta adequada e retire a lâmina de serra.
- Quando terminar de trabalhar, desligue o dispositivo e não o coloque até que tenha parado completamente.

Corte a imersão

- O corte a imersão deve ser usado apenas em materiais macios, como madeira, concreto celular, drywall, etc.
- No entanto, isso exige certa experiência e só é possível com lâminas de serra curtas.
- Coloque a serra na peça de trabalho e ligue-a.
- Certifique-se de que a borda inferior da placa de apoio esteja sobre a superfície da peça de trabalho.
- Serrando lentamente na peça de trabalho em um ângulo, levando a serra para uma posição vertical e continuando a serrar ao longo da linha de corte.
- Desligue a serra e pegue a peça de trabalho quando o trabalho estiver concluído.

Corte a ras

- As lâminas de serra bimetálicas elásticas permitem cortar objetos que se projetam (por exemplo, tubos de água, barras de ferro, etc.) próximos à parede.
- Coloque a lâmina de serra diretamente contra a parede e dobre-a ligeiramente para que a placa de apoio fique diretamente contra a parede.
- Ligue o dispositivo e serra a peça de trabalho, mantendo uma pressão lateral constante na parede.

8. ACESSÓRIOS

Use apenas acessórios com uma velocidade de rotação permitida que seja pelo menos tão alta quanto a velocidade máxima sem carga da máquina.

9. MANUTENÇÃO

Limpeza

- Antes de limpar, desconecte o aparelho e remova a bateria do produto.
- Nunca mergulhe o produto em água ou outros líquidos e certifique-se de que não entre umidade na carcaça.
- Não use agentes de limpeza agressivos, escovas de metal ou nylon, nem objetos cortantes, pois podem danificar as superfícies.
- Limpe a furadeira com um pano seco ou levemente úmido ou uma escova macia para remover poeira e sujeira. Certifique-se de que os orifícios de ventilação (6) estejam livres de poeira.

Manutenção

- Antes da manutenção, desconecte o aparelho. Qualquer outra tarefa de manutenção deve ser realizada por um centro de reparo profissional. Para manutenção, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente.

Armazenamento

- Evite expor o produto a poeira, água, umidade, geada, temperaturas extremas, alta umidade e luz solar direta.
- Limpe todas as partes antes de armazenar.
- Certifique-se de que o produto está completamente seco antes de guardá-lo.
- Armazene o produto em um local fresco e seco, com temperatura ambiente entre 5°C e 20°C.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças e animais de estimação.

Transporte

- Proteja o produto contra vibrações ou impactos, por exemplo, durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar deslizamentos usando cordas elásticas, cintas de catraca ou meios similares.

10. DESCARTE



A máquina não deve ser descartada junto com o lixo doméstico. A embalagem protege a máquina durante o transporte e é reutilizável ou reciclável. A máquina e os acessórios contêm metais e plásticos.

Peças defeituosas devem ser descartadas como resíduos perigosos. Consulte as regulamentações locais para o descarte adequado.

Baterias

Descarte as baterias com consideração ambiental. Siga as regulamentações locais para um descarte responsável.

11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Por meio deste, nós, Batavia BV, declaramos que o dispositivo **Serra Sabre, Art.- nº 7065259 + 7065260**, com base em seu design e construção, e na versão que colocamos no mercado, está em conformidade com os requisitos fundamentais de segurança e saúde aplicáveis das diretivas da UE: 2014/30/UE (Compatibilidade Eletromagnética), 2006/42/CE (Máquinas), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas para a avaliação da conformidade: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09 de janeiro de 2025

Jin Min, Representante de QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Países Baixos

O produto e o manual do usuário estão sujeitos a alterações. As especificações técnicas podem ser modificadas sem aviso prévio.

1. INFORMACJE OGÓLNE



Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki, informacje techniczne oraz wytyczne dotyczące użytkowania nowego urządzenia. Instrukcje obsługi zawierają przydatne wskazówki, które pomogą w pełnym wykorzystaniu funkcji urządzenia, zapobieganiu nieporozumieniom oraz unikaniu uszkodzeń lub niebezpiecznych sytuacji. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi oraz **instrukcję bezpieczeństwa** i zachowaj je do wglądu. Prosimy o przeczytanie wszystkich instrukcji! Zachowaj instrukcje na przyszłość, a jeśli przekażesz urządzenie osobom trzecim, dołącz do niego również instrukcje. Wersja PDF tej instrukcji jest dostępna na stronie: www.bataviapower.com

2. CZĘŚCI

Odnieś się do ilustracji na stronie 3:

1. Płyta podstawowa
2. Uchwyt brzeszczotu
3. Pierścień blokujący brzeszczot
4. Przedni uchwyt
5. Otwory wentylacyjne
6. Wskaźnik poziomu baterii
7. Przycisk blokady
8. Włącznik/wyłącznik
9. Uchwyt
10. Bateria*
11. Przycisk zwalniający baterię*
12. Przycisk zwalniający zacisk gałęzi
13. Zacisk gałęzi
14. Brzeszczot

*Tylko w zestawie startowym. Nr art.: 7065259

3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Bezprzewodowa piła szablantowa
- Brzeszczot
- Uchwyt
- Instrukcja obsługi
- Instrukcja bezpieczeństwa
- Karta gwarancyjna
- Bateria*
- Kabel do ładowania USB-C*

*Tylko w zestawie startowym. Nr art.: 7065259

4. DANE TECHNICZNE

Prędkość: 0 - 2500 min⁻¹
 Wysokość podnoszenia: 20 mm
 Waga: 1,04 kg
 Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA}: 86,17 dB(A)
 Niepewność K_{PA}: 5 dB(A)
 Poziom mocy akustycznej L_{WA}: 94,17 dB(A)
 Niepewność K_{WA}: 5 dB(A)

Wibracje ręka-ramię

Płyta wiórowa a_{h,B}: 13,40 m/s²
 Belka drewniana a_{h,WB}: 9,051 m/s²
 Niepewność K: 1,5 m/s²

Bateria FBT-CLB014

Napięcie: 12V d.c.
 Pojemność: 2 Ah, 24 Wh

Ładowarka FBT-CLC011

Wejście: 220-240 V ~
 50-60 Hz, 50 W
 Wyjście: 12V d.c.
 Prąd ładowania: 2400 mA

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Instrukcje bezpieczeństwa dla pił oscylacyjnych

- a. Trzymaj narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania operacji, w której akcesorium tnące może mieć kontakt z ukrytymi przewodami. Kontakt z przewodem „żywym” może spowodować, że metalowe części narzędzia elektrycznego staną się „żywe” i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- b. Zabezpiecz i przytwierdź obrabiany materiał do stabilnej podstawy za pomocą zacisków lub innych metod. Trzymanie obrabianego materiału tylko ręką lub przy ciele sprawi, że będzie niestabilny, co może prowadzić do utraty kontroli.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

Narzędzie elektryczne nie może być wilgotne i nie może być używane w wilgotnym środowisku. Należy nosić rękawice ochronne i solidne obuwie. **Trzymaj narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania operacji, w której akcesorium tnące może mieć kontakt z ukrytymi**

przewodami. Jeśli akcesorium tnące ma kontakt z przewodem „żywym”, odkryte metalowe części narzędzia elektrycznego mogą stać się „żywe” i porazić operatora prądem elektrycznym.

- Nie przecinaj materiałów zawierających azbest!
- Należy nosić okulary ochronne podczas pracy z materiałami, które generują dużą ilość wiórów.
- Należy nosić maskę ochronną podczas cięcia innych materiałów włóknistych.
- Usuń klucze do regulacji i klucze francuskie przed włączeniem narzędzia.
- Zabezpiecz swój materiał za pomocą zacisków.
- Przemieszczaj urządzenie w kierunku materiału tylko wtedy, gdy jest włączone.
- Trzymaj urządzenie obiema rękami i upewnij się, że stoisz stabilnie podczas pracy.
- Urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy stopa jest zamocowana. Stopa musi zawsze opierać się na obrabianym materiale podczas cięcia.
- Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może je uszkodzić. Dlatego zawsze postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- Używaj tylko ostrych tarcz tnących, które są w idealnym stanie. Natychmiast wymień pęknięte, wygięte lub tępe tarcze tnące.
- Urządzenie należy włączyć tylko wtedy, gdy jest zamocowana tarcza tnąca.
- Nie próbuj zatrzymywać tarczy tnącej naciskając na bok po jej wyłączeniu.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów.

Przed użyciem

- Zgłoś wszelkie uszkodzenia swojego materiału spowodowane przez śruby, gwoździe lub podobne elementy; usuń je przed rozpoczęciem pracy.
- Użyj odpowiedniego sprzętu wykrywającego, aby zlokalizować ukryte linie zasilające lub skontaktuj się z lokalną firmą użyteczności publicznej (kontakt z przewodami elektrycznymi może prowadzić do pożaru i porażenia prądem elektrycznym; uszkodzenie linii gazowej może prowadzić do wybuchu; penetracja linii wodociągowej powoduje szkody majątkowe lub może spowodować porażenie prądem elektrycznym).

- Zabezpiecz materiał (materiał trzymany w zaciskach lub imadle jest bardziej stabilny niż trzymany ręką).

Podczas użytkowania

- Trzymaj narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie chwytne (8) podczas wykonywania pracy, w której akcesorium narzędzia lub śruba mogą mieć kontakt z ukrytymi liniami zasilającymi (kontakt z przewodem „żywym” może również sprawić, że metalowe części narzędzia elektrycznego staną się żywe i spowodują porażenie prądem elektrycznym).
- W przypadku nietypowego zachowania lub nieznanych dźwięków natychmiast wyłącz narzędzie lub odłącz ładowarkę od gniazdka.

Przeznaczenie

Wszechstronna bezprzewodowa piła oscylacyjna do pracy z drewnem, metalem i plastikiem. Maszyna może być używana tylko zgodnie z przeznaczeniem.

- Używaj produktu tylko zgodnie z opisem w tych instrukcjach. Jakiegokolwiek inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może prowadzić do uszkodzenia mienia lub nawet obrażeń ciała.
- Potencjalne urazy spowodowane niewłaściwym użyciem.
- Producent lub dealer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użyciem.

6. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Trzymaj materiały opakowaniowe z dala od dzieci i zwierząt, aby zapobiec ryzyku zadławienia lub połknięcia.
- Zachowaj ostrożność podczas otwierania opakowania, aby nie uszkodzić produktu. Nie używaj ostrych przedmiotów.

1. Wyjmij produkt z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne/plastikowe.
3. Sprawdź, czy dostawa jest kompletna (patrz rozdział 3).
4. Sprawdź, czy produkt lub jakiegokolwiek części są uszkodzone. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony, i skontaktuj się z serwisem (strona 3).
5. Przed pierwszym użyciem, wyczyść wszystkie części produktu, jak opisano w rozdziale 9.

7. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Akcesoria do montażu

Odłącz akumulator od narzędzia przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu.

Montaż tarczy tnącej

Narzędzie jest wyposażone w system szybkiego montażu.

- Obróć pierścień blokady tarczy tnącej (3) jak najdalej w lewo i przytrzymaj go w tej pozycji.
- Włóż tarczę tnącą do uchwytu tarczy.
- Zwolnij pierścień blokady tarczy tnącej.
- Podczas zmiany tarczy upewnij się, że uchwyt tarczy jest wolny od zanieczyszczeń (takich jak wióry drewniane lub metalowe).
- Zawsze sprawdzaj, czy tarcza tnąca jest mocno zamocowana przed użyciem.

Usuwanie tarczy tnącej

- Obróć pierścień blokady tarczy tnącej jak najdalej w lewo i przytrzymaj go w tej pozycji.
- Usuń tarczę tnącą z uchwytu.
- Zwolnij pierścień blokady tarczy tnącej.

Zacisk do gałęzi z szczękami

Zacisk do gałęzi z szczękami pomaga bezpiecznie prowadzić narzędzie elektryczne podczas cięcia gałęzi. Możesz wykonywać pracę piłowania z lub bez zacisku do gałęzi z szczękami.

Montaż/wyjmowanie zacisku do gałęzi z szczękami

1. Montaż

- Naciśnij przycisk zwolnienia zacisku do gałęzi z szczękami (12).
- Następnie wsuwaj uchwyt zatraskowy na prowadnicę płyty podstawy do narzędzia.
- Upewnij się, że przycisk zwolnienia zacisku do gałęzi z szczękami (12) nie może zostać przypadkowo aktywowany.

2. Usuwanie

- Naciśnij przycisk zwolnienia zacisku do gałęzi z szczękami (12) i wyciągnij uchwyt zatraskowy do przodu z narzędzia.

Wkładanie akumulatora

Włóż naładowany akumulator do uchwytu akumulatora, aż kliknie na miejscu.

Usuwanie akumulatora

Aby wyjąć akumulator, naciśnij przyciski zwolnienia akumulatora i wyciągnij akumulator. Nie używaj siły podczas tego procesu.

Eksploatacja

Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.

Upewnij się, że tarcza tnąca nie styka się z innymi przedmiotami, gdy urządzenie jest włączone.

Włączanie

- Naciśnij przycisk blokady (7) i włącznik/wyłącznik (8).
- Możesz ciągle kontrolować prędkość skoku za pomocą włącznika/wyłącznika (8). Im mocniej naciskasz przełącznik, tym wyższa prędkość skoku.

Wyłączanie

- Zwolnij przycisk blokady (7) i włącznik/wyłącznik (8).

Porady dotyczące cięcia

- Dostosuj tarczę tnącą i prędkość skoku do materiału, który ma być przetworzony. Do precyzyjnych okrągłych krzywizn najlepiej używać wąskiej tarczy tnącej. Podczas cięcia metalu, drgania mogą zostać zredukowane przez zastosowanie chłodziwa lub środka smarującego wzdłuż linii cięcia.
- Przed cięciem sprawdź drewno, płyty wiórowe, materiały budowlane itp. pod kątem obcych przedmiotów (śruby, gwoździe itp.) i usuń je, jeśli to konieczne.
- Mocno zaciskaj materiał. Nie podpieraj materiału ręką ani stopą. Nie dotykaj przedmiotów ani podłoża pracującą piłą (ryzyko odrzutu).
- Umieść stopę na powierzchni obrabianego materiału i tnij przez nią, zachowując stały nacisk kontaktu lub posuwu. Jeśli tarcza tnąca zostanie zablokowana, natychmiast wyłącz urządzenie. Poszerz szczelinę odpowiednim narzędziem i wyciągnij tarczę tnącą.

- Po zakończeniu pracy, wyłącz urządzenie i nie odkładaj go, dopóki całkowicie się nie zatrzyma.

Cięcie zagłębieniowe

- Cięcie zagłębieniowe może być stosowane tylko do miękkich materiałów, takich jak drewno, beton kompozytowy, płyty gipsowe itp.
- Wymaga to jednak pewnego doświadczenia i jest możliwe tylko z krótkimi tarczami tnącymi.
- Połóż piłę na obrabianym materiale i włącz ją.
- Upewnij się, że dolna krawędź stopy opiera się na powierzchni materiału.
- Powoli tnij materiał pod kątem, przechylając piłę do pozycji pionowej i kontynuując cięcie wzdłuż linii cięcia.
- Wyłącz piłę i podnieś materiał, gdy praca zostanie zakończona.

Cięcie na płasko

- Elastyczne tarcze bi-metalowe pozwalają na cięcie wystających przedmiotów (np. rur wodociągowych, prętów metalowych itp.) blisko ściany.
- Umieść tarczę tnącą bezpośrednio przy ścianie i lekko ją zgiń, tak aby stopa opierała się bezpośrednio przy ścianie.
- Włącz urządzenie i tnij materiał, utrzymując stały nacisk boczny na ścianę.

8. AKCESORIA

Używaj akcesoriów o dozwolonej prędkości obrotowej, która jest co najmniej tak wysoka, jak maksymalna prędkość bez obciążenia maszyny.

9. KONSERWACJA

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania i usuń baterię z produktu.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych cieczy, upewnij się, że żadne wilgoć nie dostanie się do obudowy.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących, metalowych ani nylonowych szczotek ani ostrych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

- Wyczyść wiertarkę suchą lub lekko wilgotną szmatką lub miękką szczotką, aby usunąć kurz i brud. Upewnij się, że otwory wentylacyjne (6) są wolne od kurzu.

Konserwacja

- Przed konserwacją odłącz urządzenie. Wszelkie inne prace konserwacyjne powinny być wykonywane przez profesjonalne centrum serwisowe. W celu konserwacji skontaktuj się z obsługą klienta.

Przechowywanie

- Unikaj narażania produktu na kurz, wodę, wilgoć, mróz, ekstremalne temperatury, wysoką wilgotność oraz bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Wyczyść wszystkie części przed przechowywaniem.
- Upewnij się, że produkt jest całkowicie suchy przed jego przechowaniem.
- Przechowuj produkt w chłodnym, suchym miejscu w temperaturze otoczenia między 5°C a 20°C.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

Transportowanie

- Chronić produkt przed wibracjami lub wstrząsami, na przykład podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpiecz produkt przed ślizganiem się, używając lin elastycznych, pasów napinających lub podobnych środków.

10. UTYLIZACJA



Urządzenie nie może być wyrzucane do odpadów komunalnych. Opakowanie chroni urządzenie podczas transportu i jest wielokrotnego użytku lub nadaje się do recyklingu. Urządzenie i akcesoria zawierają metale i tworzywa sztuczne.

Uszkodzone części należy wyrzucić jako odpady niebezpieczne. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpowiedniej utylizacji.

Baterie

Wyrzucaj baterie z uwzględnieniem ochrony środowiska. Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących odpowiedniego utylizowania.

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niniejszym my, Batavia BV, oświadczamy, że urządzenie **Piła szablasta, nr art. 7065259 + 7065260**, na podstawie jego konstrukcji i wykonania, oraz w wersji, którą wprowadziliśmy na rynek, spełnia odpowiednie, mające zastosowanie podstawowe wymagania bezpieczeństwa i zdrowia zawarte w dyrektywach UE: 2014/30/UE (Kompatybilność elektromagnetyczna), 2006/42/WE (Maszyny), 2011/65/UE (RoHS), (UE) 2023/1542. Zastosowano następujące zharmonizowane normy do oceny zgodności: EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-11+A1+A11, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62133-2:2017 + A1:2021.

Staphorst, 09 stycznia 2025

Jin Min, przedstawiciel QA

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN
Staphorst, Holandia

Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie.
Specyfikacje techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

2+2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2+2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2+2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2+2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2+2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Europe • Europa • L'Europe • أوروبا

Customer Service • Kunden-Service • Service clientèle • Klantenservice • Servicio de atención al cliente • Servizio clienti • Serviço ao cliente • Obsługa klienta • خدمة العملاء

8.00-17.00 Monday till Friday • Montag bis Freitag • Lundi jusqu'à Vendredi
Maandag t/m vrijdag • De lunes a viernes • Dal lunedì al venerdì • Segunda a sexta-feira • Od poniedziałku do piątku • من الإثنين إلى يوم الجمعة



info@batavia.eu



+31 (0) 522 820 200



WWW.BATAVIAPOWER.COM

2+2 YEAR WARRANTY

Este producto tiene 2+2 años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Questo prodotto è garantito per 2+2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este produto tem uma garantia de 2+2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2+2-letnią gwarancję

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Europe • Europa • L'Europe • أوروبا

Customer Service • Kunden-Service • Service clientèle • Klantenservice • Servicio de atención al cliente • Servizio clienti • Serviço ao cliente • Obsługa klienta • خدمة العملاء

8.00-17.00 Monday till Friday • Montag bis Freitag • Lundi jusqu'à Vendredi
Maandag t/m vrijdag • De lunes a viernes • Dal lunedì al venerdì • Segunda a sexta-feira • Od poniedziałku do piątku • من الإثنين إلى يوم الجمعة



info@batavia.eu



+31 (0) 522 820 200



WWW.BATAVIAPOWER.COM